



LIVINGTON®

Window Buddy

Gebrauchsanweisung



**DE****Lieferumfang:**

Livington WindowBuddy bestehend aus

- 1 x Reinigungs-Pad Halterung
- 1 x Reinigungs-Pad
- 1 x ausziehbare Teleskopstange
- 1 x Flüssigkeitsbehälter
- 1 x Abzieher mit Sprühaufsatz

NL**Inhoud van de verpakking:**

Livington WindowBuddy bestaat uit

- 1 reinigingspadhouder
- 1 reinigingspad
- 1 uittrekbare telescoopstang
- 1 vloeistofreservoir
- 1 trekker met sproeikop

RO**CONȚINUT COLET:**

Livington WindowBuddy format din

- 1 x Suport lavetă pentru curăța
- 1 x Lavetă pentru curăța
- 1 x Tijă telescopică
- 1 x Recipient pentru lichide
- 1 x Racletă cu accesoriu pentru pulverizare

EN**Delivery contents:**

Livington WindowBuddy, consisting of:

- 1 x cleaning pad holder
- 1 x cleaning pad
- 1 x extendable telescopic pole
- 1 x liquid container
- 1 x squeegee with spray attachment

HU**A csomag tartalma:**

Livington WindowBuddy a

- következőkből áll:
- 1 x tisztítópárna tartóelem
 - 1 x tisztítópárna
 - 1 x kihúzható teleszkópos nyél
 - 1 y folyadéktartály
 - 1 x szórófejes leköz

PL**Zakres dostawy:**

Livington WindowBuddy obejmuje

- 1 uchwył na podkłdkę czyszczącą
- 1 podkłdka czyszcząca
- 1 wysuwany drążek teleskopowy
- 1 pojemnik na płyn
- 1 ściągaczka z nasadką spryskującą

FR**Contenu :**

Livington WindowBuddy est composé de

- 1 x support de chiffon de nettoyage
- 1 x chiffon de nettoyage
- 1 x manche télescopique extensible
- 1 x réservoir de liquide
- 1 x racloir avec pulvérisateur

CZ**Obsah balení:**

Livington WindowBuddy se skládá z

- 1 x držák čistícího návleku
- 1 x čistící návlak
- 1 x vysouvací teleskopická tyč
- 1 x nádoba na kapalinu
- 1 x stěrka s postřikovacím nástavcem

ES**Incluye:**

Livington WindowBuddy, compuesto por

- 1 soporte de almohadilla de limpieza
- 1 almohadilla de limpieza
- 1 barra telescópica extensible
- 1 depósito para líquidos
- 1 rasqueta limpiacristales con pulverizador

IT**Fornitura:**

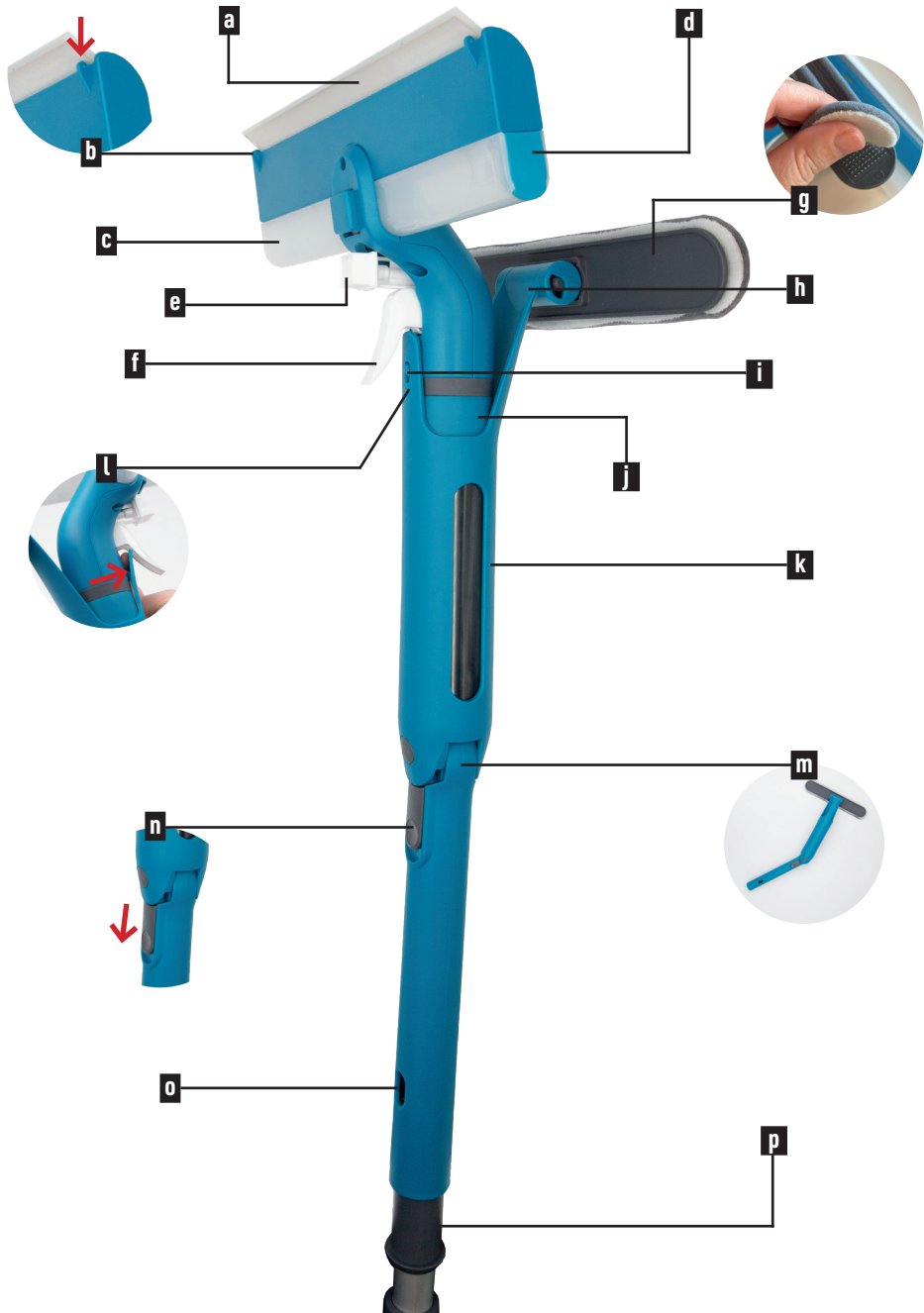
Livington WindowBuddy include:

- 1 x Supporto pad di pulizia
- 1 x Pad di pulizia
- 1 x Asta telescopica estraibile
- 1 x Contenitore per liquidi
- 1 x Tergivetro con spruzzino

SK**Obsah balenia:**

Livington WindowBuddy pozostáva z

- 1x držiak čistiaceho návleku
- 1x čistiaci návlak
- 1x výsuvná teleskopická tyč
- 1x nádoba na vodu
- 1x stierka s rozprašovacím nástavcom



DE**Bezeichnung der Teile (#B)**

- a. Fensterabzieher/Abzieher mit Gummilippe
- b. Abstandshalter
- c. Schmutzwasser-Tank
- d. Schmutzwasser-Tank-Lasche
- e. Sprühkopf
- f. Sprühhebel
- g. Pad-Halterung mit abziehbarem/waschbarem Reinigungs-Pad
- h. Einschiebevorrichtung Pad-Halterung
- i. Fixierknopf Sprühflasche/Abzieher
- j. Sprühaufsatz mit Flüssigkeitsbehälter (im Sprühflaschen-Einsatz)
- k. Sprühflaschen-Einsatz
- l. Fixierknopf - Lasche
- m. Flexibles Kopfgelenk
- n. Winkel-Fixierer
- o. Fixierknopf für Teleskopstange
- p. Teleskopstange, ausziehbar

FR**Désignation des pièces (#B)**

- a. Racloir de fenêtre/racloir avec lèvre en caoutchouc
- b. Écarteur
- c. Bac à eau sale
- d. Languette du bac à eau sale
- e. Tête de pulvérisation
- f. Levier de pulvérisation
- g. Support de chiffon avec chiffon de nettoyage amovible/lavable
- h. Dispositif d'insertion du support de chiffon
- i. Bouton de fixation pour flacon pulvérisateur/racloir
- j. Embout pulvérisateur avec réservoir de liquide (dans l'élément de flacon pulvérisateur)
- k. Élément de flacon pulvérisateur
- l. Bouton de fixation - Languette
- m. Tête articulée flexible
- n. Dispositif de fixation angulaire
- o. Bouton de fixation du manche télescopique
- p. Manche télescopique, extensible

NL**Beschrijving van de onderdelen (#B)**

- a. Raamtrekker/trekker met rubberen rand
- b. Afstandshouder
- c. Reservoir voor vuil water
- d. Klep van reservoir voor vuil water
- e. Sproeikop
- f. Sproeihendel
- g. Padhouder met afneembaar/wasbaar reinigingspad
- h. Inschuifbeugel padhouder
- i. Bevestigingsknop sproeifles/trekker
- j. Sproeikop met vloeistofreservoir (in inzetstuk van sproeifles)
- k. Inzetstuk sproeifles
- l. Bevestigingsknop - Lipje
- m. Flexibel kopscharnier
- n. Bevestigingshoek
- o. Bevestigingsknop voor telescoopstang
- p. Telescoopstang, uittrekbaar

EN**Description of parts (#B)**

- a. Window squeegee/squeegee with rubber lip
- b. Spacers
- c. Waste water tank
- d. Waste water tank tab
- e. Spray head
- f. Spray lever
- g. Pad holder with removable/washable cleaning pad
- h. Slide-in pad holder
- i. Locking button for spray bottle/squeegee
- j. Spray attachment with liquid container (in the spray bottle insert)
- k. Spray bottle insert
- l. Locking button - Tab
- m. Flexible head joint
- n. Angle lock
- o. Locking button for telescopic pole
- p. Telescopic pole, extendable

IT**Denominazione dei pezzi (#B)**

- a. Tergivetro con labbro in gomma
- b. Distanziatore
- c. Serbatoio dell'acqua sporca
- d. Languetta del serbatoio dell'acqua sporca
- e. Testina spray
- f. Leva spray
- g. Supporto pad con pad di pulizia staccabile/lavabile
- h. Dispositivo di inserimento supporto pad
- i. Pulsante di fissaggio flacone spray/tergivetro
- j. Spruzzino per contenitore per liquidi (nell'inserto del flacone spray)
- k. Inserto del flacone spray
- l. Languetta - Testa di fissaggio
- m. Giunto di testa flessibile
- n. Fissatore angolare
- o. Pulsante di fissaggio per asta telescopica
- p. Asta telescopica estraibile

HU**Alkatrészek megnevezése (#B)**

- a. Ablaklehúzó/lehúzó gumilappal
- b. Távtartó
- c. Piszkos víz tartály
- d. Piszkos víz tartály füle
- e. Szórófej
- f. Szórókar
- g. Tisztítópárna tartóelem lehúzóható/kimosható tisztítópárnával
- h. Felfogóhüvely a párna-tartó betolására
- i. Szóróflakon/lehúzó rögzítőfej
- j. Szórórátét folyadéktartállyal (a szóróflakon-betétben)
- k. Szóróflakon-betét
- l. Rögzítógomb - fül
- m. Elforgatható fejcsukló
- n. Szög-rögzítő
- o. Teleszkópos nyél rögzítógomb
- p. Kihúzható teleszkópos nyél

CZ**Označení dílů (#B)**

- a. Stěrka na okna/stěrka s pryžovým břitem
- b. Rozpěrka
- c. Nádrž na znečištěnou vodu
- d. Spona na nádrž na znečištěnou vodu
- e. Postřikovací hlava
- f. Páka postřiku
- g. Držák návleku s odnímatelným/pratelným čistícím návlekem
- h. Zásuvné zařízení držáku návleku
- i. Upevňovací tlačítko postřikovací láhve/stěrky
- j. Postřikovací nástavec s nádobou na kapalinu (ve vložce rozprašovací láhve)
- k. Nástavec postřikovací láhve
- l. Upevňovací tlačítko – spona
- m. Pružný kloub
- n. Úhlový držák
- o. Upevňovací tlačítko pro teleskopickou tyč
- p. Teleskopická tyč, vysouvací

SK**Popis dielov (časť B)**

- a. Stierka na okná/gumenná stierka
- b. Rozpery
- c. Nádržka na špinavú vodu
- d. Úchytka nádržky na špinavú vodu
- e. Rozprašovacia hlavica
- f. Páčka rozprašovača
- g. Držiak návleku s odnímatelným/pratelným čistiacim návlekom
- h. Zariadenie na zasúvanie držiaka návleku
- i. Upevňovacie tlačidlo rozprašovača/stierky
- j. Nástavec rozprašovača s nádobou na vodu (vo vložke pre rozprašovač)
- k. Vložka pre rozprašovač
- l. Upevňovacie tlačidlo – úchytka
- m. Ohybný hlavový kĺb
- n. Úhlový fixátor
- o. Upevňovacie tlačidlo teleskopickej tyče
- p. Teleskopická tyč, výsuvná

RO**PĂRȚI COMPONENTE (#B)**

- a. Racletă pentru geam/Racletă cu lamă din cauciuc
- b. Distanțiere
- c. Recipient colector apă murdară
- d. Eclisă (capac) recipient colector apă murdară
- e. Cap de pulverizare
- f. Trăgaciul capului de pulverizat
- g. Suport pentru laveta detașabilă/Laveta pentru curățat este lavabilă
- h. Suport pe care glisează capul aparatului (racletă)
- i. Buton de fixare flacon de pulverizare/racletă
- j. Accesoriu de pulverizat cu recipient pentru lichide (în elementul de prindere al flaconului de pulverizat)
- k. Locaș pentru flaconul de pulverizare
- l. Buton fixare cap aparat (racletă)
- m. Articulație pentru capul aparatului (racletă)
- n. Element pentru fixarea unghiului
- o. Buton fixare tijă telescopică
- p. Tijă telescopică

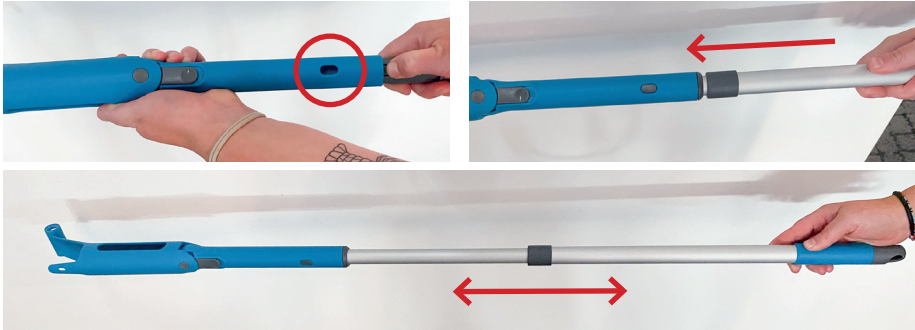
PL**Nazwa części (#B)**

- a. Ściągaczka do szyb z gumową wargą
- b. Podkładka dystansowa
- c. Zbiornik na brudną wodę
- d. Uchwyt zbiornika na brudną wodę
- e. Głowica spryskująca
- f. Dźwignia spryskiwacza
- g. Uchwyt na podkładkę z wyjmowaną/zmywalną podkładką czyszczącą
- h. Wsuwany uchwyt na podkładkę czyszczącą
- i. Przycisk mocujący butelkę ze spryskiwaczem / ściągaczkę
- j. Nasadka spryskująca z pojemnikiem na płyn (we wkładzie butelki ze spryskiwaczem)
- k. Wkład butelki ze spryskiwaczem
- l. Przycisk mocujący nakładkę
- m. Elastyczny przegub głowicy
- n. Mocowanie kątowe
- o. Przycisk mocujący drążek teleskopowy
- p. Drążek teleskopowy, wysuwany

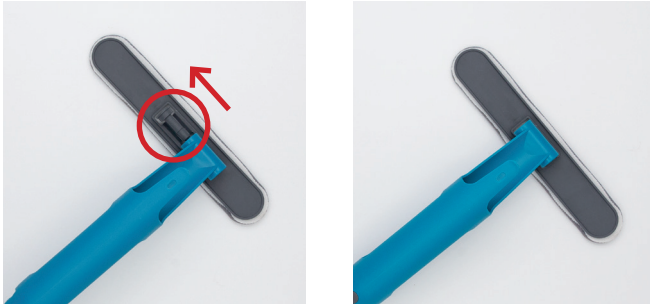
ES**Descripción de las piezas (fig. B)**

- a. Rasqueta limpiacristales con borde de goma
- b. Separadores
- c. Depósito de agua sucia
- d. Lengüeta del depósito de agua sucia
- e. Cabezal pulverizador
- f. Gatillo pulverizador
- g. Soporte de almohadilla con almohadilla de limpieza extraíble/lavable
- h. Dispositivo de inserción del soporte de almohadilla
- i. Botón de fijación de la botella pulverizadora/rasqueta
- j. Accesorio rociador con depósito para líquidos (en el adaptador para botella pulverizadora)
- k. Adaptador para botella pulverizadora
- l. Lengüeta del botón de fijación
- m. Articulación flexible del cabezal
- n. Fijador de ángulo
- o. Botón de fijación de la barra telescópica
- p. Barra telescópica extensible

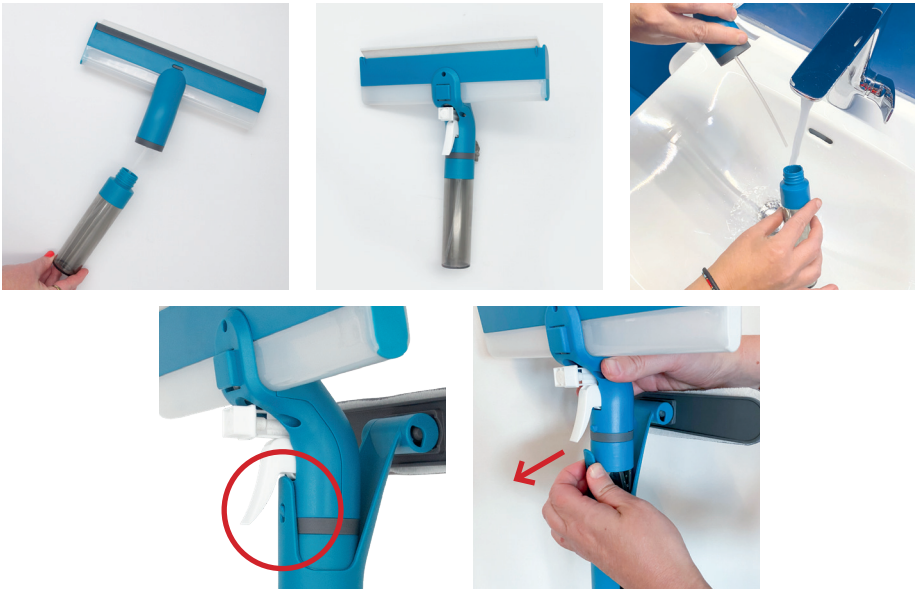
#1



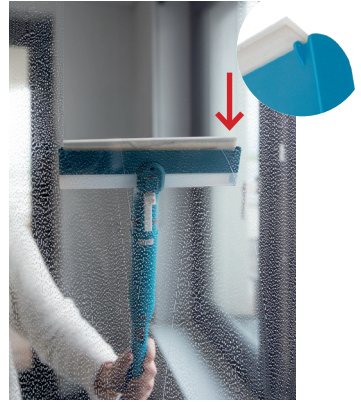
#2



#3



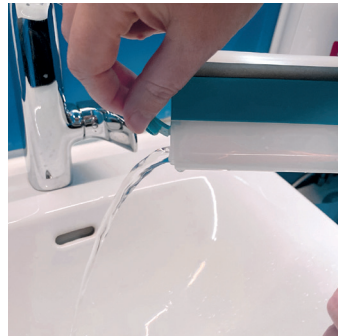
#4



#5



#6



#7



WICHTIGE HINWEISE +

SICHERHEITSHINWEISE

LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE
WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN,
BEVOR SIE DIESES PRODUKT VERWENDEN.
BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Wartung durch Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitungen sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten. Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Zubehörteile, die nicht im Lieferumfang enthalten sind, dürfen nicht verwendet werden.
- Achten Sie bei der Anwendung auf einen sicheren Stand/ Untergrund.

Livington WindowBuddy – gut zu wissen

- Die Teleskopstange ist ausziehbar von 97-130 cm.
- Das flexible Kopfgeelenk zum Einstellen des Wisch- und Abziehwinkels eignet sich für schwer erreichbare Stellen, sowie die Außen-Fensterreinigung.
- In den Flüssigkeitsbehälter können Sie 150 ml Wasser bzw. ihre bevorzugten Reinigungsflüssigkeiten, je nach Anwendungsbereich, füllen.
- Der Sprühaufsatz verfügt über 2 Sprüh-Optionen: STREAM = punktuell Befeuchten, SPRAY = Sprühnebel. Bei OFF wird die Wasserzufuhr unterbunden.
- Abzieher mit Gummilippe + Schmutzwasser-Tank: für ein gründliches Abziehen von Schmutz & Wasser. Die Gummilippe verfügt über eine spezielle Beschichtung an der Unterseite (Achtung - nicht abziehen!) welche das Wasser auffängt und nach und nach in den Schmutzwasser-Tank abgibt.
- Waschbares Reinigungs-Pad: aus Schaumstoff, sehr weich, besonders saugfähig, kann viel Flüssigkeit aufnehmen.
- Abstandshalter: Um die Flüssigkeit optimal abzu ziehen, helfen die beiden Abstandshalter, welche sich unterhalb der Gummilippe befinden. Diese müssen die

Fensterscheibe (bzw. die zu reinigende Fläche) berühren, um ein optimales Ergebnis zu erzielen.

- Das Reinigungs-Pad & der Fensterabzieher sind auch getrennt verwendbar.
- Neben Fenstern können auch Duschwände, Solarmodule, Balkonkraftwerke, Autoscheiben, Fliesen oder Spiegel gereinigt werden. Achten Sie immer auf die entsprechenden Reinigungshinweise.

ZUSAMMENBAU

Teleskopstange (#1)

Nehmen Sie das Kopfgeelenk und die Teleskopstange, stecken Sie diese wie abgebildet ineinander. Achten Sie darauf, dass der Fixierknopf der Teleskopstange im kleinen Loch am Kopfgeelenk einrasten kann. Die Teleskopstange ist durch Auf- und Zudrehen in der Länge verstellbar. Zum Fixieren drehen Sie die Teleskopstange im Uhrzeigersinn fest zu.

Anbringen der Reinigungspad-Halterung (#2)

Schieben die Reinigungs-Pad-Halterung vorsichtig in die Einschiebevorrichtung Pad-Halterung.

Sprühflasche (#3)

Nehmen Sie den Fensterabzieher/Abzieher mit Gummilippe inkl. Wasserschlauch und stecken diesen in die Sprühflasche – danach fest zudrehen. Um Wasser/Reinigungsflüssigkeiten (wie z.B. gängige Glasreiniger oder andere geeignete Reinigungsmittel), einzufüllen, drehen Sie die Sprühflasche einfach auf bzw. zu.

Stecken Sie nun die Sprühflasche in den Sprühflaschen-Einsatz. Achten Sie darauf, dass die Sprühflasche in den Fixierknopf für die Sprühflasche/Abzieher einrastet. Um die Verbindung zu lösen, heben Sie einfach mit den Fingern die Fixierkopf-Lasche und ziehen Sie die Sprühflasche raus.

TIPPS ZUR FENSTERREINIGUNG:

- In Regionen mit stark kalkhaltigem Wasser empfehlen wir die Verwendung von destilliertem Wasser.
- Reinigen Sie Ihre Fenster nicht bei direkter Sonneneinstrahlung, um optimale Ergebnisse zu erzielen.
- Fügen Sie, je nach Verschmutzungsgrad, entsprechende Reinigungsmittel in den Flüssigkeitsbehälter.

#4 - ANWENDUNG: 1. SPRÜHEN – 2. WISCHEN – 3. ABZIEHEN

Schritt 1 – SPRÜHEN

Um mit dem Reinigen zu beginnen, den Sprühkopf von Ihnen abgewandt gegen die Scheibe halten und den Sprühknopf

betätigen.

Sie können zwischen 2 Einstellungen wählen – drehen Sie den Sprühkopf in die gewünschte Position:

- **STREAM:** punktuell Befeuchten
- **SPRAY:** Sprühnebel
- **OFF:** Wasserzufuhr wird unterbunden

Schritt 2 – WISCHEN

Nachdem die gewünschte Oberfläche befeuchtet ist, drehen Sie Livingston WindowBuddy um und wischen/reinigen das Fenster mit der Seite, an welcher das Reinigungs-Pad angebracht ist. Bewegen Sie den Fensterreiniger mit sanftem Druck über die zu reinigende Fläche (Auf- und Abbewegungen). Wiederholen Sie die Schritte, bis der gewünschte Sauberkeitsgrad erreicht ist.

Info: Sollten Sie das Reinigungs-Pad im Zuge der Reinigungsarbeiten säubern wollen (z.B. nach der Anwendung von stark verschmutzten Flächen), können Sie dieses durch einfaches Abziehen vom Pad-Adapter lösen (#5) und danach wieder anbringen. Wir empfehlen die Reinigung mit handwarmem Wasser und etwas Reinigungsmittel/Spülmittel.

Schritt 3 – ABZIEHEN

Nach der Reinigung drehen Sie die Teleskopstange, um nun mit der Seite, an welcher sich die Gummilippe befindet, um die Oberfläche gründlich von Schmutz & Wasser abzusaugen. Die Gummilippe verfügt über eine spezielle Beschichtung an der Unterseite (nicht abziehen!), welche das Wasser auffängt und nach und nach in den Wassertank abgibt.

Um die Flüssigkeit optimal abzusaugen, müssen die beiden Abstandshalter (welche sich unterhalb der Gummilippe befinden) die Fensterscheibe (bzw. die zu reinigende Fläche) berühren.

Ziehen Sie möglichst gerade Linien von oben nach unten. Bei großen, bodennahen Fenstern (mit wenig Platz zum Boden) nehmen Sie einfach den Fensterabzieher aus dem Sprühflaschen-Einsatz.

TIPP - Flexibles Kopfgelenk zum Einstellen des Wisch- und Abziehwinkels

Für manche Anwendungen - wie beispielsweise die Reinigung der Außenfenster von innen und schwer erreichbare Stellen - empfiehlt es sich, den Winkel des Kopfgelenks anzupassen. Ziehen Sie dafür den Winkel-Fixierer nach unten und drehen Sie das Kopfgelenk in die gewünschte Position (#7).

Nach der Reinigung

Der Fensterreiniger verfügt über einen integrierten Auffang-Tank: das Schmutzwasser rinnt direkt in den Tank. Um den Tank zu leeren, öffnen Sie die Schmutzwasser-Tank-Lasche und entleeren den Tank (#6).

Das Pad und die Gummilippe immer sorgfältig nach der Anwendung reinigen und vollständig trocknen lassen, bevor das Fensterreinigungs-System verstaut wird.

Achten Sie darauf, dass die Putzkante auf keinen Ecken oder Kanten aufliegt. Bei falscher Aufbewahrung hinterlässt die Silikonlippe Streifen. Setzen Sie die Silikonlippe nicht direkt der Sonnenstrahlung aus, da diese porös werden kann.

Wenn das Pad schmutzig ist, einfach abnehmen und mit handwarmem Wasser und etwas Reinigungsmittel/Spülmittel säubern und an der Luft trocknen lassen. NIE im Trockner trocknen.

Materialzusammensetzung Pad: 100% Schaumstoff
Reinigungshinweise Pad:



EN

IMPORTANT NOTES + SAFETY NOTICES

READ AND FOLLOW ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT. RETAIN THESE INSTRUCTIONS.

- This product may only be used by children aged 8 years and over if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the dangers associated with its use. Cleaning and maintenance should not be performed by children unless they are 8 years of age or older and under adult supervision. The appliance and its connecting cables are to be kept away from children younger than 8 years. This appliance may only be used by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lack of experience and/or knowledge if they have been supervised or instructed in the safe use of the appliance and can understand the hazards arising therefrom. Children must never be allowed to play with the appliance.
- Accessories not included in the scope of delivery must not be used.
- Ensure that you stand on a stable surface during use
- Be aware of any power sources present!

Livingston WindowBuddy – good to know:

- The **telescopic pole** is extendable from 97 to 130 cm.

- The **flexible head joint for adjusting the wiping and scraping angle** is suitable for hard-to-reach areas, as well as for cleaning window exteriors.
- You can fill the **liquid container** with 150 ml of water or your preferred cleaning fluid, depending on the application.
- The **spray attachment has 2 spray options**: STREAM = targeted wetting, SPRAY = spray mist. When set to OFF, the water supply is stopped.
- **Squeegee with rubber lip + waste water tank**: for thorough removal of dirt & water. The rubber lip has a special coating on the underside (warning - do not peel this off!), which catches the water and gradually releases it into the waste water tank.
- **Washable cleaning pad**: made of foam, very soft, and highly absorbent; can absorb large volumes of liquid.
- **Spacers**: The two **spacers** located **below the rubber lip help** to optimally drain the liquid. To achieve optimal results, these must be touching the window pane (or the surface to be cleaned).
- The **cleaning pad and window squeegee** can also be used separately.
- In addition to windows, shower walls, solar modules, balcony power plants, car windows, tiles and mirrors can also be cleaned. Always pay attention to the relevant cleaning instructions.

ASSEMBLY

Telescopic pole (#1)

Take the head joint and the telescopic pole, and insert them into each other as shown. Make sure that the locking button on the telescopic pole can snap into the small hole on the head joint. The length of the telescopic rod can be adjusted by turning it to open and close the extension mechanism. To fix it in place, tighten the telescopic pole clockwise.

Attaching the cleaning pad holder (#2)

Carefully slide the cleaning pad holder into the slide-in pad holder.

Spray bottle (#3)

Take the window squeegee/squeegee with rubber lip including water hose, and insert it into the spray bottle, then screw it tightly. To add water/cleaning fluids (such as common glass cleaners or other suitable cleaning agents), simply turn the spray bottle in or out.

Now insert the spray bottle into the spray bottle insert. Make sure that the spray bottle snaps into the spray bottle/squeegee locking button.

To release the connection, simply lift the locking button tab

with your fingers and pull out the spray bottle.

WINDOW CLEANING TIPS:

- We recommend using distilled water in regions with particularly hard water.
- For best results, do not clean your windows in direct sunlight.
- Depending on the degree of dirtiness, you may wish to add appropriate cleaning agents to the liquid container.

#4 - APPLICATION: 1. SPRAY – 2. WIPE – 3. SQUEEGEE

Step 1 - SPRAY

To begin cleaning, hold the spray head away from you and press the spray button.

You can choose between 2 settings; turn the spray head to the desired position:

- **STREAM**: targeted wetting
- **SPRAY**: spray mist
- **OFF**: the water supply is stopped

Step 2 – WASH

After the surface to be cleaned has been made wet, turn the Livingston WindowBuddy over and wipe/clean the window with the side on which the cleaning pad is attached. Move the window cleaner over the surface to be cleaned (up and down movements) while applying a small amount of pressure. Repeat these steps until the desired level of cleanliness is achieved.

Info: If you want to clean the cleaning pad during cleaning (e.g. after using it on heavily soiled surfaces), you can simply remove it from the pad adapter (#5) and then reattach it.

We recommend cleaning with lukewarm water and a small amount of detergent/washing liquid.

Step 3 – SQUEEGEE

After cleaning, turn the telescopic pole so that the side with the rubber lip can be used to thoroughly remove dirt and water from the surface.

The rubber lip has a special coating on the underside (do not peel this off!), which catches the water and gradually releases it into the water tank.

In order to optimally remove the liquid, the two spacers (which are located below the rubber lip) must touch the window pane (or the surface to be cleaned).

Pull in lines from top to bottom that are as straight as

possible. For large, floor-level windows (with little space to the floor), simply remove the window squeegee from the spray bottle insert.

TIP - Flexible head joint for adjusting the wiping and squeegeeing angle

For some applications - such as cleaning window exteriors from the inside and hard-to-reach places - it is recommended that you adjust the angle of the head joint.

To do this, pull the angle lock down and turn the head joint to the desired position (#7).

After cleaning

The window cleaner has an integrated collection tank: the dirty water flows directly into the tank. To empty the tank, open the waste water tank tab and empty the tank (#6). Always clean the pad and rubber lip carefully after use, and allow them to dry completely before storing the window cleaning system.

Make sure that the edge of the cleaner does not rest on any corners or edges. If stored incorrectly, the silicone lip will leave streaks. Do not expose the silicone lip directly to sunlight as it may degrade.

If the pad is dirty, simply remove it and clean it with lukewarm water and a little detergent or washing-up liquid, before allowing it to air dry. DO NOT tumble dry.

Pad material: 100% foam

Pad cleaning instructions:



FR

REMARQUES IMPORTANTES + CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LISEZ ET SUIVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE PRODUIT. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et s'ils comprennent les risques qui en découlent. Le nettoyage et l'entretien par les utilisateurs ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils n'aient 8 ans ou plus et qu'ils soient surveillés. L'appareil et ses câbles

de raccordement doivent être tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Ces appareils peuvent être utilisés par des personnes ayant des capacités sensorielles, mentales ou physiques réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si lesdites personnes sont sous la supervision ou ont été instruites à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et si elles comprennent les dangers qui en émanent. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

- Ne pas utiliser d'accessoires qui n'ont pas été fournis avec le produit.
- Lors de l'utilisation, veillez à une position/un support stable
- Attention aux sources d'électricité existantes !

Livington WindowBuddy – bon à savoir

- Le manche télescopique est extensible de 97 à 130 cm.
- La tête articulée flexible pour le réglage pratique de l'angle d'essuyage et de raclage convient aux emplacements difficilement accessibles ainsi qu'au nettoyage de l'extérieur des fenêtres.
- Vous pouvez remplir 150 ml d'eau ou de vos liquides de nettoyage préférés, selon l'application, dans le réservoir de liquides.
- L'embout pulvérisateur a 2 options de pulvérisation : STREAM = humidification ponctuelle, SPRAY = brouillard. Lorsqu'il est sur OFF, l'alimentation en eau est coupée.
- Racloir avec lèvres en caoutchouc + bac d'eau sale : pour racler en profondeur les salissures et l'eau. Le dessous des lèvres en caoutchouc est recouvert d'un revêtement spécial (attention à ne pas le retirer !) qui récupère l'eau et la redirige peu à peu vers le bac d'eau sale.
- Chiffon de nettoyage lavable : en mousse, très doux, particulièrement absorbant, il peut récupérer une grande quantité de liquide.
- Écarteur : les deux écarteurs qui se trouvent en-dessous de la lèvre en caoutchouc vous aident à racler le liquide de manière optimale. Pour un résultat optimal, ils doivent tous les deux toucher la vitre de la fenêtre (ou la surface à nettoyer).
- Le chiffon de nettoyage et le racloir peuvent également être utilisés séparément.
- En plus des fenêtres, ils permettent aussi de nettoyer les parois de douche, les modules solaires, les centrales électriques de balcon, les vitres de voiture, les carrelages ou encore les miroirs. Veillez toujours à respecter les consignes de nettoyage correspondantes.

ASSEMBLAGE

Manche télescopique (#1)

Prenez la tête articulée et le manche télescopique et insérez-les comme indiqué sur l'illustration. Veillez à ce que le bouton de fixation du manche télescopique puisse bien s'enclencher dans le petit trou de la tête articulée. Le manche télescopique peut être réglé en longueur en le dévissant et en le revissant. Pour fixer le manche télescopique, serrez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.

Mettre le support du chiffon de nettoyage en place (#2)

Poussez délicatement le support du chiffon de nettoyage à l'intérieur du dispositif d'insertion du support de chiffon.

Spray bottle (#3)

Saisissez le racloir pour fenêtre/racloir avec lèvre en caoutchouc, tuyau d'eau y compris, et insérez-les dans le flacon pulvérisateur – vissez-le ensuite à fond pour le fixer. Pour remplir l'eau/les liquides détergents (tels par exemple que du produit nettoyant pour les vitres ou un autre produit nettoyant adapté usuels), dévissez/vissez tout simplement le flacon pulvérisateur pour l'ouvrir et le refermer. Insérez à présent le flacon pulvérisateur dans son élément correspondant. Veillez alors à ce que le flacon pulvérisateur s'enclenche bien dans le bouton de fixation du flacon/racloir. Pour le détacher à nouveau, soulevez tout simplement la languette de la tête de fixation avec les doigts et tirez sur le flacon de pulvérisation pour le retirer.

CONSEILS DE NETTOYAGE DES VITRES :

- Dans les régions où l'eau est très calcaire, nous vous recommandons d'utiliser de l'eau déminéralisée.
- Pour des résultats optimaux, ne lavez pas vos fenêtres lorsqu'elles sont exposées aux rayons directs du soleil.
- Selon le degré d'encrassement, ajouter le produit nettoyant correspondant dans le réservoir de liquide.

#4 - UTILISATION : 1. VAPORISER – 2. ESSUYER – 3. RACLER

Étape 1 – VAPORISER

Commencez le nettoyage en posant la tête de pulvérisation face contre la vitre et appuyez sur le bouton de pulvérisation. Vous avez le choix entre 2 réglages – tournez la tête de pulvérisation sur la position désirée :

- **STREAM:** humidification ponctuelle
- **SPRAY:** brouillard de pulvérisation
- **OFF:** inhibition de l'alimentation en eau

Étape 2 – ESSUYER

Une fois la surface désirée bien humidifiée, retournez l'appareil et essuyez/nettoyez la fenêtre avec le côté « doux » sur lequel le chiffon de nettoyage est monté. Déplacez maintenant l'appareil en exerçant une légère pression sur la surface à nettoyer (mouvements de haut en bas). Répétez ces étapes jusqu'à ce que le niveau de propreté souhaité soit atteint.

Information : si vous souhaitez nettoyer le chiffon en cours d'utilisation (par exemple lors du nettoyage de surfaces fortement encrassées), c'est possible en détachant l'adaptateur de chiffon tirant tout simplement dessus (#5) et en le remettant ensuite en place. Nous recommandons un nettoyage à l'eau tiède et un détergent/produit nettoyant pour la vaisselle douce.

Étape 3 – RACLER

Après le nettoyage, tournez le manche télescopique pour racler avec le côté de la lèvre en caoutchouc et retirer à fond toutes les saletés et l'eau de la surface.

Le dessous des lèvres en caoutchouc est recouvert d'un revêtement spécial (ne le retirez pas !) qui récupère l'eau et la redirige peu à peu vers un réservoir.

Pour pouvoir racler le liquide de manière optimale, les deux écarteurs (qui se trouvent en-dessous de la lèvre en caoutchouc) doivent toucher la vitre (ou la surface à nettoyer).

Tracez des lignes aussi droites que possible du haut vers le bas. Pour nettoyer les grandes fenêtres proches du sol (avec peu de place par rapport au sol), retirez tout simplement le racloir de l'embout du flacon pulvérisateur.

ASTUCE - Tête articulée flexible pour le réglage pratique de l'angle d'essuyage et de raglage

Pour certaines applications difficilement accessibles de l'intérieur, telles par exemple que l'extérieur des fenêtres, il est recommandé d'adapter l'angle de la tête articulée. Pour cela, tirez sur le dispositif de fixation de l'angle et tournez la tête articulée dans la position désirée (#7).

Après le nettoyage

Ce nettoyeur pour vitres est équipé d'un bac de récupération intégré, dans lequel l'eau sale s'écoule directement. Pour vider ce bac, ouvrez la languette du bac d'eau sale et videz-le (#6).

Nettoyez toujours soigneusement le chiffon et la lèvre en caoutchouc après chaque utilisation et laissez-les sécher.

complètement avant de ranger l'appareil de nettoyage des vitres.

Veillez à ce que le rebord de nettoyage ne repose sur aucun angle ni aucun rebord. Un rangement incorrect lasse des traces sur la lèvre en silicone. N'exposez pas la lèvre en silicone aux rayons directs du soleil étant donné qu'elle pourrait devenir poreuse.

Si le chiffon est sale, il suffit de le retirer tout simplement, de le laver à l'eau tiède avec un peu de détergent/produit nettoyant pour la vaisselle, et de le laisser sécher à l'air. NE JAMAIS le sécher au sèche-linge.

Composition du chiffon : 100 % mousse

Consigne de nettoyage du chiffon :



IT

NOTE IMPORTANTI + ISTRUZIONI DI SICUREZZA

LEGGERE E SEGUIRE TUTTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO. CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni sotto supervisione o se istruiti sull'uso sicuro dello stesso e se ne hanno compreso i rischi derivanti. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati. L'apparecchio e i suoi cavi di collegamento devono essere tenuti lontani da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a condizione che siano supervisionati o che siano istruiti sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e che abbiano compreso i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Non utilizzare accessori che non fanno parte della fornitura.
- Assicurare un supporto/superficie sicura durante l'utilizzo
- Attenzione alle fonti di energia esistenti!

Livington WindowBuddy – buono a sapersi

- L'asta telescopica è estraibile da 97-130 cm.
- Lo snodo flessibile della testa, che consente di regolare l'angolo di tergiture, è adatto per le aree difficili da

raggiungere e per la pulizia di finestre esterne.

- Il contenitore dei liquidi può essere riempito con 150 ml di acqua o con i liquidi detergenti preferiti, a seconda dell'area di applicazione.
- Lo spruzzino è dotato di 2 opzioni di spruzzatura: STREAM = inumidimento spot, SPRAY = nebulizzazione spray. Con OFF, l'alimentazione dell'acqua viene interrotta.
- Tergivetro con labbro in gomma + serbatoio dell'acqua sporca: per una rimozione accurata di sporco e acqua. Il labbro di gomma ha uno speciale rivestimento sul lato inferiore (attenzione: non staccarlo!) che raccoglie l'acqua e la rilascia gradualmente nel serbatoio dell'acqua sporca.
- Pad di pulizia lavabile: in schiuma, molto morbida, particolarmente assorbente, in grado di assorbire molti liquidi.
- Distanziatore: i due distanziatori situati sotto il labbro di gomma aiutano a rimuovere in modo ottimale il liquido. Questi devono toccare il vetro della finestra (o la superficie da pulire) per ottenere risultati ottimali.
- Il pad di pulizia & il tergivetro possono essere utilizzati anche separatamente.
- Oltre alle finestre, è possibile pulire anche schermi per docce, pannelli solari, centrali elettriche per balconi, finestrini di automobili, piastrelle e specchi. Seguire sempre le relative istruzioni di pulizia.

MONTAGGIO

Asta telescopica (#1)

Prendere il giunto di testa e l'asta telescopica, inserirli l'uno nell'altro come mostrato. Assicurarsi che il pulsante di fissaggio dell'asta telescopica possa inserirsi nel piccolo foro sul giunto di testa. L'asta telescopica può essere regolata in lunghezza ruotandola in apertura e chiusura. Ruotare l'asta telescopica in senso orario per fissarla.

Fissaggio del supporto pad di pulizia (#2)

Spingere il supporto pad di pulizia con attenzione nel dispositivo di inserimento del supporto pad.

Flacone spray (#3)

Prendere il tergivetro con labbro di gomma, compreso il tubo dell'acqua, e inserirlo nel flacone di spruzzatura - quindi avvitare bene. Per aggiungere acqua/liquidi detergenti (come ad es. i comuni detergenti per vetri o altri detergenti adatti), è sufficiente aprire o chiudere il flacone spray.

Inserire ora il flacone spray nell'inserito del flacone spray. Assicurarsi che il flacone spray si blocchi nel pulsante di fissaggio del flacone spray/tergiovetro.

Per rimuovere il fissaggio, è sufficiente sollevare con le dita la linguetta della testa di fissaggio ed estrarre il flacone spray.

CONSIGLI PER LA PULIZIA DELLE FINESTRE:

- Nelle regioni con acqua ad elevato contenuto di calcare si consiglia di usare acqua distillata.
- Per ottenere risultati ottimali, non pulire le finestre alla luce diretta del sole.
- A seconda del grado di sporco, aggiungere il detergente appropriato nel contenitore per liquidi.

#4 - APPLICAZIONE: 1. SPRUZZARE - 2. STROFINARE - 3. STACCARE

Passo 1 - SPRUZZARE

Per iniziare la pulizia, sostenere la testina spray contro il vetro e azionare il pulsante di spruzzo.

E' possibile scegliere tra 2 impostazioni - girare la testina spray nella posizione desiderata:

- **STREAM:** umidificazione a spot
- **SPRAY:** nebbia spray
- **OFF:** l'alimentazione idrica è interrotta

Passaggio 2 - STROFINARE

Una volta inumidita la superficie desiderata, girare Livingston WindowBuddy e pulire la finestra con il lato a cui è attaccato il pad di pulizia. Muovere il lavavetri con una leggera pressione sulla superficie da pulire (movimenti verso l'alto e verso il basso). Ripetere i passi fino ad ottenere il grado di pulizia desiderato.

Info: Se si desidera pulire il pad di pulizia durante il lavoro di pulizia (ad esempio dopo aver utilizzato superfici molto sporche), è sufficiente staccarlo dall'adattatore del pad (#5) e poi riattaccarlo. Si consiglia di pulire con acqua tiepida e un po' di detergente/lavastoviglie.

Passaggio 3 - STACCARE

Dopo la pulizia, ruotare l'asta telescopica per rimuovere accuratamente lo sporco & l'acqua dalla superficie con il lato in cui si trova il labbro di gomma.

Il labbro di gomma ha uno speciale rivestimento sul lato inferiore (da non staccare!) che raccoglie l'acqua e la rilascia gradualmente nel serbatoio dell'acqua.

Per rimuovere il liquido in modo ottimale, i due distanziatori (che si trovano sotto il labbro di gomma) devono toccare il vetro della finestra (o la superficie da pulire).

Tracciare linee il più possibile rette dall'alto verso il basso.

Per le finestre di grandi dimensioni vicine al pavimento (con poco spazio a terra), è sufficiente utilizzare il tergivetro dell'inserito del flacone spray.

CONSIGLIO - Giunto flessibile della testa per una pratica regolazione dell'angolo di pulizia e di rimozione

Per alcune applicazioni, come la pulizia di finestre esterne dall'interno e di aree difficili da raggiungere, è consigliabile regolare l'angolo dello snodo della testa.

A tal fine, tirare il fissatore angolare verso il basso e ruotare il giunto di testa nella posizione desiderata (#7).

Dopo la pulizia

Il lavavetri è dotato di un serbatoio di raccolta integrato:

l'acqua sporca scorre direttamente nel serbatoio. Per svuotare il serbatoio, aprire la linguetta del serbatoio dell'acqua sporca e svuotare il serbatoio (#6).

Pulire sempre con cura il tampone e il labbro di gomma dopo l'uso e lasciare asciugare completamente prima di riporre il sistema lavavetri.

Assicurarsi che il bordo dell'intonaco non poggi su angoli o spigoli. Se conservato in modo errato, il labbro di silicone lascia delle striature. Non esporre il labbro in silicone direttamente alla luce del sole, perché potrebbe diventare poroso.

Se il cuscinetto è sporco, è sufficiente rimuoverlo e pulirlo con acqua tiepida e un po' di detergente/lavaggio a secco e lasciarlo asciugare all'aria. Non farlo asciugare MAI nell'asciugabiancheria.

Composizione del materiale pad: 100% poliestere
Istruzioni per la pulizia pad:



NL

BELANGRIJKE OPMERKINGEN + VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LEES ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES EN VOLG ZE OP VOOR U DIT PRODUCT IN GEBRUIK NEEMT. BEWAAR DEZE INFORMATIE ZORGVULDIG.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar als ze onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Kinderen van jonger dan 8 jaar

dienen uit de buurt te worden gehouden van het apparaat en het aansluitsnoer. Apparaten mogen worden gebruikt door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het toestel en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

- Accessoires die niet bij de levering zijn inbegrepen, mogen niet worden gebruikt.
- Zorg bij gebruik voor een veilige locatie/ondergrond
- Let op aanwezige stroombronnen!

Livington WindowBuddy – goed om te weten

- De telescoopstang is uittrekbaar van 97-130 cm.
- Het flexibele kopscharnier om hoeken voor wassen en trekken in te stellen is geschikt voor moeilijk bereikbare plekken, zoals bij reiniging van de buitenramen.
- Het vloeistofreservoir heeft een inhoud van 150 ml water of reinigingsvloeistof van uw keuze, naargelang de toepassing.
- De sproeikop heeft 2 sproeiopties: STREAM = punctueel bevochtigen, SPRAY = sproeinevel. Met OFF wordt de watertoevoer onderbroken.
- Trekker met rubberen rand + reservoir voor vuil water: voor grondig wassen van vuil en water. De rubberen rand heeft een speciale laag op de onderkant (let op, trek deze er niet af!) die het water opvangt en naar het reservoir voor vuil water leidt.
- Wasbare reinigingspad: van schuimplastic, zeer zacht, erg absorberend, kan veel vocht opnemen.
- Afstandshouder: de beide afstandshouders die zich onderaan de rubberen rand bevinden dragen bij tot optimaal wegdrijven van vloeistof. Deze moeten het raam (of het te reinigen oppervlak) raken om een optimaal resultaat te bereiken.
- Het reinigingspad en de raamtrekker zijn ook afzonderlijk te gebruiken.
- Naast ramen kunnen ook douchewanden, zonnepanelen, balkoncentrales, autoruiten, tegels of spiegels worden gereinigd. Neem altijd de juiste reinigingsinstructies in acht.

MONTAGE

Telescoopstang (#1)

Neem het kopscharnier en de telescoopstang en steek ze in elkaar zoals afgebeeld. Zorg ervoor dat de bevestigingsknop van de telescoopstang op zijn plaats klikt in het kleine gaatje in het kopscharnier. De telescoopstang is in lengte verstelbaar door hem in en uit te draaien. Draai de telescoopstang naar rechts om hem vast te zetten.

Aanbrengen van de reinigingspadhouder (#2)

Schuif de reinigingspadhouder voorzichtig in het inschuifbeugel van de padhouder.

Sproeifles (#3)

Neem de raamtrekker/trekker met de rubberen rand incl. waterslang en steek deze in de sproeifles – draai daarna vast. Draai om water/reinigingsvloeistoffen (zoals glasreiniger of ander geschikt reinigingsmiddel) bij te vullen de sproeifles gewoon open en dicht.

Steek de sproeifles in het inzetstuk van de sproeifles. Let erop dat de sproeifles in de bevestigingsknop voor de sproeifles/trekker klikt.

Haal om hem los te maken eenvoudig het lipje van de bevestigingsknop met uw vingers omhoog en trek de sproeifles eruit.

TIPS VOOR REINIGING VAN DE RAMEN:

- In regio's met sterk kalkhoudend water raden wij aan gedestilleerd water te gebruiken.
- Reinig om optimale resultaten te bereiken uw ramen niet als er direct zonlicht op staat.
- Voeg naargelang de mate van vervuiling passend reinigingsmiddel toe aan het vloeistofreservoir.

#4 - GEBRUIK: 1. SPROEIEN- 2. WISSEN- 3. TREKKEN

Stap 1 - SPROEIEN

Per iniziare la pulizia, sostenere la testina spray contro il. Om het reinigen te starten plaatst u de sproeikop van u af gericht naar het raam en drukt u op de sproeiknop. Draai de sproeiknop in de gewenste stand, u kunt kiezen uit 2 standen:

- **STREAM:** punctueel bevochtigen
- **SPRAY:** sproeinevel
- **OFF:** watertoevoer wordt onderbroken

Stap 2 - WISSEN

Nadat het gewenste oppervlak is bevochtigd, draait u de Livington WindowBuddy om en vist/reinigt u het raam met de kant waar de reinigingspad op zit. Beweeg de raamreiniger met lichte druk (op- en neergaande bewegingen) over het te reinigen oppervlak. Herhaal deze stappen tot het oppervlak afdoende schoon is.

Informatie: als u de reinigingspad tijdens reinigingswerkzaamheden schoon wilt maken (bijv. na gebruik van sterk vervuilde oppervlakken), kunt u deze

eenvoudig van de padadapter (#5) verwijderen en hem er daarna weer op aanbrengen. We raden reiniging aan met warm water en een mild reinigingsmiddel/afwasmiddel.

Stap 3 - TREKKEN

Draai na het reinigen aan de telescopische stang om vuil en water grondig te verwijderen van de kant van de rubberen rand.

De rubberen rand heeft een speciale laag op de onderkant (deze er niet af trekken!) die het water opvangt en naar het reservoir voor vuil water leidt.

Om de vloestof optimaal weg te drijven moeten beide afstandhouders (die zich onderaan de rubberen rand bevinden) op het raam (of het te reinigen oppervlak) worden geplaatst.

Trek zoveel mogelijk rechte lijnen van boven naar beneden. Voor grote ramen op vloerhoogte (met weinig ruimte tot de vloer) verwijdert u eenvoudig de raamtrekker van het inzetstuk van de sproeifles.

TIP - Flexibel kopscharnier om de wis- en trekhoek in te stellen

Voor sommige toepassingen - zoals het reinigen van de buitenramen van binnenuit en moeilijk bereikbare plaatsen - is het raadzaam om de hoek van het kopscharnier aan te passen.

Trek hiervoor de bevestigingshoek naar beneden en draai het kopscharnier in de gewenste positie (#7).

Na de reiniging

De raamreiniger heeft een geïntegreerd opvangreservoir: het vuile water loopt direct in het reservoir. Om het reservoir te legen, opent u het lipje van het reservoir voor vuil water en leegt u deze (#6).

Reinig de pad en rubberen rand na gebruik altijd zorgvuldig en laat ze volledig drogen voordat u het raamreinigingssysteem opbergt.

Zorg ervoor dat de boenrand niet op hoeken of randen rust. Als de siliconen rand verkeerd wordt opgeborgen, laat deze strepen achter. Stel de siliconen rand niet rechtstreeks bloot aan zonnestralen, omdat deze poreus kan worden.

Als de pad vuil is, verwijder hem dan gewoon en maak hem schoon met lauw water en een beetje reinigingsmiddel/afwasmiddel en laat hem aan de lucht drogen. NOOIT in de droogtrommel drogen.

Materiaalsamenstelling pad: 100% schuimplastic
Reinigingsinstructies pad:



HU

FONTOS ÚTMUTATÁSOK + BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL ÉS TARTSA BE AZ ÖSSZES FIGYELMEZTETŐ UTASÍTÁST ÉS ÚTMUTATÁST. ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

- Ezt a terméket 8 éves és annál idősebb gyermekek abban az esetben használhatják, ha azt felügyelet alatt teszik, vagy ha a készülék biztonságos használatára megtanították őket, és megértették az annak használatából eredő veszélyeket. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik el, kivéve, ha 8 évesek vagy annál idősebbek, és azt felügyelet alatt teszik. A 8 év alatti gyermekeket távol kell tartani az eszköztől és annak csatlakozóvezetékétől. Az eszköz csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező vagy a szükséges ismeretekkel és/vagy tapasztalattal nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy az eszköz biztonságos használatára megtanították őket, és megértették az annak használatából fakadó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Tilos olyan tartozékokat használni, amelyek nem képezik a csomag részét.
- Használat közben gondoskodjon biztonságos állásról/alapfelületről
- Vegye figyelembe a meglévő áramforrásokat!

Livington WindowBuddy – tudnivalók

- A teleszkópos nyél 97-130 cm között kihúzható.
- A törlés és a lehúzás szögének beállítására szolgáló forgatható fejszukló alkalmas a nehezen hozzáférhető területek és a külső ablakok tisztítására.
- A folyadéktartályba 150 ml vizet vagy a kedvenc tisztítófolyadékát töltheti, az alkalmazási területtől függően.
- A permetező tartozék 2 permetezési lehetőséget kínál: STREAM = pontszerű permetezés, SPRAY = permetezés. Ha ki van kapcsolva (OFF), a vízellátás el van zárva.
- Lehúzó gumilappal + piszkos víz tartály a szennyeződés és a víz alapos eltávolításához. A gumilap alsó oldalán

egy speciális bevonat található (vigyázat - ne húzzuk le!), amely összegyűjti a vizet, és fokozatosan a piszkos víz tartályba továbbítja.

- Mosható tisztítópárna: habszivacsból készült, nagyon puha, nedvszívó, sok folyadékot képes felszívni.
- Távtartó: A gumilap alatt lévő két távtartó segít a folyadék optimális eltávolításában. Az optimális eredmény elérése érdekében ezeknek hozzá kell érniük az ablaküveghez (vagy a tisztítandó felülethez).
- A tisztítópárna és az ablaklehúzó külön-külön is használható.
- Az ablakok mellett a zuhanykabinok, napelemek, erkélyelemek, autóablakok, csempék és tükrök is tisztíthatók. Mindig kövesse a tisztításra vonatkozó útmutatásokat.

ÖSSZESZERELÉS

Teleszkópos nyél (#1)

Fogja meg a fejszukulót és a teleszkópos nyelet, és illessze őket egymásba az ábrán látható módon. Ügyeljen arra, hogy a teleszkópos nyél rögzítógombja be tudjon reteszelődni a fejszukuló kis lyukába. A teleszkópos nyél hosszát a ki- és becsavaráásával lehet állítani. A rögzítéshez forgassa a teleszkópos nyelet az óramutató járásával megegyező irányba.

A tisztítópárna-tartó felszerelése (#2)

Óvatosan csúsztassa a tisztítópárna-tartót a párnatartó felfogóhüvelybe.

Szóróflakon (#3)

Fogja az ablaklehúzózt/gumilapos lehúzózt a vízcsővel együtt, és helyezze be a szóróflakonba - majd csavarja szorosan rá. Víz/tisztítófolyadékok (pl. szokásos üvegtisztítószer vagy más alkalmas tisztítószer) betöltéséhez egyszerűen nyissa ki vagy zárja be a szóróflakont.

Most tolja be az szóróflakont a szóróflakon-betétbe. Ügyeljen arra, hogy a szóróflakon bereteszljen a szóróflakon/lehúzó rögzítógombjába.

A csatlakozás feloldásához egyszerűen emelje fel ujjával a rögzítőfej fülecskét és húzza ki a szóróflakont.

TANÁCSOK AZ ABLAKTISZTÍTÁSHOZ:

- Kemény vízzel rendelkező régiókban desztillált víz használatát javasoljuk.
- Optimális eredmény elérése érdekében az ablakokat ne közvetlen napsugárzás alatt végezze.
- A szennyeződés mértékétől függően adja hozzá a megfelelő tisztítószert a folyadéktartályhoz.

#4 - ALKALMAZÁS: 1. SZÓRÁS - 2. TÖRLÉS - 3. LEHÚZÁS

1. lépés - SZÓRÁS

A tisztítás megkezdéséhez tartsa a szórófejet Öntől elfordítva az ablak felé, és nyomja a szórógombot.

2 beállítás közül választhat - forgassa a szórófejet a kívánt állásba:

- **STREAM:** pontszerű permetezés
- **SPRAY:** permetezés
- **OFF:** a vízellátás elzárva

2. lépés - TÖRLÉS

Miután a kívánt felületet megnedvesítette, fordítsa meg a Livingston WindowBuddy-t, és törölje/tisztítsa meg az ablakot azzal az oldalával, amelyiken a tisztítópárna van. Mozgass az ablaktisztítót gyengéd nyomással a tisztítandó felületen (fel-le mozdulatokkal). Ismételje meg a lépéseket, amíg el nem éri a kívánt tisztasági fokot.

Infó: Ha a tisztítópárnát a tisztítási munka során (pl. erősen szennyezett felületek használata után) meg akarja tisztítani, akkor egyszerűen lehúzhatja azt a párnaadapterről (#5), majd újra visszahelyezheti. Javasoljuk a tisztítást kézmeleg víz és enyhe mosószer/mosogatószer segítségével végezni.

3. lépés - LEHÚZÁS

Tisztítás után fordítsa a teleszkópos nyelet a gumilappal ellátott oldalra, hogy alaposan lehúzza a szennyeződést és a vizet a felületről.

A gumilap alsó oldalán egy speciális bevonat található (ne húzza le!), amely összegyűjti a vizet, és fokozatosan a szennyezett víztartályba továbbítja.

A folyadék optimális lehúzásához (a gumilap alatt lévő) mindkét távtartónak hozzá kell érnie az ablaküveghez (vagy a tisztítandó felülethez).

A lehető legegyszerűsebb vonalban húzza fentről lefelé. A padlóhoz közeli nagy ablakoknál (ahol kevés hely van a padlóhoz) egyszerűen vegye ki az ablaklehúzó lapátot a szóróflakon-betétből.

TIPP - Elforgatható fejszukuló a törlési és lehúzási szög beállításához

Bizonyos alkalmazásoknál - például külső ablakok belülről történő tisztítása és nehezen hozzáférhető helyek tisztítása - célszerű a fejszukuló szögét beállítani.

Ehhez húzza lefelé a szögrogzítót, és forgassa a fejszukulót a kívánt pozícióba (#7).

Tisztítás után

Az ablaktisztító beépített gyűjtőtartállyal rendelkezik: a piszkos víz közvetlenül a tartályba folyik. A tartály kiürítéséhez nyissa ki a piszkos víz tartály fülét, és ürítse ki a tartályt (#6).

Használat után mindig gondosan tisztítsa meg a párnát és a gumilapot, és hagyja teljesen megszáradni, mielőtt az ablaktisztító rendszert tárolja.

Ügyeljen arra, hogy a tisztítógumi széle ne támaszkodjon sarkokra vagy élekre. Helytelen tárolás esetén a szilikonlap csíkokat hagy. Ne tegye ki a szilikonlapokat közvetlen napfénynek, mert porózussá válhatnak.

Ha a párna piszkos, egyszerűen vegye ki, és tisztítsa meg kézmeleg vízzel és egy kevés mosószerrel/mosogatószerrel, majd hagyja megszáradni a levegőn. SOSE szárítsa szárítógéppen.

Anyagösszetétel - párna: 100% habszivacs

Tanácsok a tisztításhoz - párna:



FIGYELMEZTETÉS! A termék helyes használatához, kérjük, olvassa el a használati utasítást!

CZ

DÜLEZÍTÁ UPOZORNÉNI + BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

PŘED POUŽITÍM TOHOTO PRODUKTU SI PŘEČTĚTE A DODRŽUJTE VŠECHNA VÝSTRAŽNÁ UPOZORNĚNÍ A NÁVODY. TYTO NÁVODY USCHOVEJTE.

- Tento produkt mohou používat děti ve věku od 8 let, když jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily z něho vyplývající nebezpečí. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, ledaže by byly starší 8 let a jsou pod dozorem. Dětem mladším 8 let by neměl být umožněn přístup k přístroji a jeho přívodnímu kabelu. Přístroje mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a/ nebo znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly instruovány o bezpečném používání přístroje a byly obeznámeny s nebezpečími z toho plynoucími. Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Nesmíte používat díly příslušenství, které nejsou obsahem balení.
- Při používání dbejte na bezpečnou stabilitu/podklad

- Věnujte pozornost stávajícím zdrojům energie!

Livington WindowBuddy - co je dobré vědět

- Teleskopická tyč je vysouvací na délku 97-130 cm.
- Flexibilní kloub pro nastavení úhlu utírání a stírání je vhodný pro těžko přístupná místa a pro mytí vnějších oken.
- Do nádoby na kapalinu můžete naplnit 150 ml vody nebo svých oblíbených čistících prostředků, v závislosti na oblasti použití.
- Postřikovací nástavec má 2 možnosti postřiku: PROUD = bodové zvlhčování, POSTŘIK = mlha. Při VYPNUTO je přívod vody přerušen.
- Stěrka s pryžovým břitem + nádrž na znečištěnou vodu: pro důkladné odstranění nečistot a vody. Pryžový břit má na spodní straně speciální vrstvu (pozor - nestahovat!), která zachycuje vodu a postupně ji uvolňuje do nádrže na špinavou vodu.
- Pratelny čistící návlek: z pěnové hmoty, velmi měkký, obzvláště savý, dokáže absorbovat velké množství kapaliny.
- Rozpěrky: Obě rozpěrky, které jsou umístěné pod pryžovým břitem pomáhají optimálně odvádět kapalinu. Musí se dotýkat okenní tabule (nebo čišťené plochy), aby bylo dosaženo optimálního výsledku.
- Čistící návlek a stěrku na okna lze použít také samostatně.
- Kromě oken můžete čistit také sprchové stěny, solární panely, balkonové elektrárny, okna automobilů, dlaždice a zrcadla. Vždy dodržujte příslušné pokyny k čištění.

MONTÁŽ

Teleskopická tyč (#1)

Vezměte kloub a teleskopickou tyč, zasuňte je do sebe podle obrázku. Ujistěte se, že upevňovací tlačítko teleskopické tyče může zapadnout do malého otvoru na kloubu. Teleskopickou tyč lze nastavit na délku otáčením tam a zpět. Otočením teleskopické tyče ve směru hodinových ručiček ji utáhněte.

Upevnění držáku čistícího návleku (#2)

Opatrně zasuňte držák čistícího návleku do zasouvacího zařízení držáku návleku.

Postřikovací láhev (#3)

Vezměte stěrku na okna/stěrku s pryžovým břitem včetně vodní hadice a nasadte ji do postřikovací láhve - potom ji pevně utáhněte. K naplnění vody/čistících prostředků (např. běžných čistících skla nebo jiných vhodných čistících prostředků jednoduše otevřete nebo zavřete postřikovací láhev.

Nyní vložte rozprašovací láhev do nástavce rozprašovací láhve. Ujistěte se, že rozprašovací láhev zacvakla do upevňovacího tlačítka pro postřikovací láhev/stěrku.

Když chcete uvolnit spojení, jednoduše prsty zvedněte sponu upevňovacího tlačítka a vytáhněte rozprašovací láhev ven.

TIPY PRO ČIŠTĚNÍ OKEN:

- V oblastech se silně vápenitou vodou doporučujeme používat destilovanou vodu.
- Abyste dosáhli optimálních výsledků, nečistěte okna na přímém slunci.
- V závislosti na stupni znečištění přidejte do nádoby na kapalinu příslušný čisticí prostředek.

#4 - POUŽITÍ: 1. ROZPRAŠOVÁNÍ - 2. UTÍRÁNÍ - 3. STÍRÁNÍ

Krok 1 – ROZPRAŠOVÁNÍ

K zahájení čištění držte rozprašovací hlavu odvrácenou od sebe proti oknu a stiskněte rozprašovací tlačítko. Můžete volit mezi 2 polohami nastavení - otočte postřikovací hlavu do požadované polohy:

- **STREAM:** bodové zvlhčování
- **SPRAY:** mlha
- **OFF:** přívod vody je přerušen

Krok 2 – UTÍRÁNÍ

Po navlhčení požadovaného povrchu otočte Livingston WindowBuddy a utřete/vyčistěte okno stranou, na které je upevněn čisticí návlak. Pohybuje čističem okna jemným tlakem přes čistou plochu (pohyby nahoru a dolů). Opakujte tyto kroky až do dosažení požadovaného stupně čistoty.

Informace: Když chcete čisticí návlak vyčistit v průběhu čištění (např. po použití silně znečištěných ploch), můžete jej jednoduše uvolnit z adaptéru návleku (#5) a potom jej znovu upevnit. Doporučujeme čistit ručně teplou vodou a trochou jemného čisticího/mycího prostředku.

Krok 3 – STÍRÁNÍ

Po čištění otočte teleskopickou tyč na stranu s pryžovým břittem, abyste důkladně odstranili nečistoty a vodu z povrchu. Pryžový břit má na spodní straně speciální vrstvu (pozor - nestahovat!), která zachycuje vodu a postupně ji uvolňuje do nádrže na vodu.

Pro optimální odstranění kapaliny se musí obě rozpěrky (umístěné pod pryžovým břittem) dotýkat okenní tabule (nebo čištěné plochy).

Pohybuje pokud možno v přímých tazích shora dolů. U velkých oken blízko podlahy (s malým prostorem k podlaze)

jednoduše použijte stěrku na okna z nástavce postřikovací láhve.

TIP - flexibilní kloub pro nastavení úhlu utírání a stírání

Pro některá použití - jako je mytí vnějších oken zevnitř a těžko přístupných míst - je vhodné přizpůsobit úhel kloubu. Za tímto účelem zatáhněte za úhlový držák směrem dolů a otočte kloub do požadované polohy (#7).

Po čištění

Čistič oken má na spodní straně integrovanou nádrž: znečištěná voda odtéká přímo do nádrže. Když chcete nádrž vyprázdnit, otevřete sponu nádrže na špinavou vodu a nádrž vyprázdněte (#6).

Po použití vždy pečlivě očistěte návlak a pryžový břit nechte úplně vyschnout a před uložením systému na mytí oken. Dbejte na to, aby se čisticí hrana neopírala o žádné rohy nebo hrany. Při nesprávném uskladnění zanechává silikonový břit šmouhy. Nevystavujte silikonové břity přímému slunečnímu záření, protože by se mohly stát porézními. Když je návlak znečištěn, jednoduše jej vyjměte, vyčistěte vlažnou vodou s trochou čisticího/mycího prostředku a nechte jej uschnout na vzduchu. NIKDY nesušte v sušičce.

Složení materiálu návleku: 100 % polyesteru

Pokyny k čištění návleku:



Záruka: Na tento výrobek se vztahuje neomezená dvouletá záruka na všechny vady z výroby a na vady materiálu. Tato záruka nijak neovlivňuje vaše zákonná práva.

SK

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

PRED POUŽITÍM TOHTO VÝROBKU SI PREČÍTAJTE A DODRŽIAVAJTE VŠETKY VÝSTRAŽNÉ UPOZORNENIA A POKYNY. TIETO POKYNY SI USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.

- Deti vo veku od 8 rokov môžu tento prístroj používať iba vtedy, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré by mohli nastať v prípade nedodržania týchto pokynov. Čistenie a používateľskú údržbu môžu vykonávať iba deti,

- ktoré sú staršie ako 8 rokov a sú pod dozorom. Zariadenie a jeho prepojujacie káble uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Zariadenie môžu osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností či vedomostí používať, iba ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a porozumeli z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám. Prístroj nie je určený na hranie pre deti.
- Nepoužívajte s príslušenstvom, ktoré nebolo súčasťou balenia.
 - Pri používaní sa uistite, že stojíte na bezpečnom podklade/povrchu
 - Vyhnúť sa kontaktu s existujúcimi zdrojmi energie!

Livington WindowBuddy – čo je dobré vedieť

- Teleskopickú tyč je možné predĺžiť od 97 do 130 cm.
- Ohybný hlavový kľb na nastavenie umývacieho a stieracieho uhla je vhodný na čistenie ťažko dostupných miest, ako sú napríklad vonkajšie strany okien.
- Nádobu na vodu môžete naplniť 150 ml vody alebo inou želanou čistiacou tekutinou v závislosti od oblasti použitia.
- Striekací nástavec ponúka 2 možnosti rozprašovania: STREAM (PRÚD) = bodové striekanie, SPRAY (SPREJ) = jemné rozprašovanie. V stave OFF (VYPNUTÉ), je prívod vody zastavený.
- Gumenná stierka a nádržka na špinavú vodu: na dôkladné odstránenie nečistôt a pozostatkov vody. Na spodnej strane gumenej stierky je špeciálny povlak (Pozor - neodstraňujte ho!), ktorý zachytáva vodu a postupne ju uvoľňuje do nádržky na špinavú vodu.
- Prateľný čistiaci návlék: je vyrobený z peny, veľmi mäkký, výnimočne savý, dokáže absorbovať veľa tekutín.
- Rozpery: pri optimálnom odstraňovaní použitých tekutín pomáhajú dve rozpery, ktoré sa nachádzajú pod gumovým okrajom stierky. Pre dosiahnutie optimálneho výsledku je nevyhnutné, aby sa dotýkali okennej tabule (alebo čisteného povrchu).
- Čistiaci návlék a stierku na okná možno použiť aj samostatne.
- Okrem okien je možné čistiť aj sprchové steny, solárne moduly, balkónové elektrárne, okná áut, obklady či zrkadlá. Vždy sa riaďte príslušnými pokynmi na čistenie.

MONTÁŽ

Teleskopická tyč (č. 1)

Vezmite hlavový kľb a teleskopickú tyč a zasuňte ich do seba podľa obrázka. Uistite sa, že upevňovacie tlačidlo na teleskopickkej tyči zavraklo do malého otvoru na hlavovom kľbe. Dĺžku teleskopickkej tyče je možné jej vytočením alebo zatočením nastaviť. Ak chcete zvolenú dĺžku zafixovať, teleskopickú tyč pevne otočte v smere hodinových ručičiek.

Nasadenie držiaka čistiaceho návléku (č. 2)

Držiak čistiaceho návléku opatrne zasuňte do zariadenia na zasúvanie držiaka návléku.

Rozprašovač (č. 3)

Vezmite stierku na okná/gumovú stierku a spoločne s hadicou na vodu ju zasuňte do fľaše rozprašovača – následne pevne utiahnite. Ak do nej chcete doplniť vodu/tekutý čistiaci prostriedok (ako napr. okenu alebo iný bežný vhodný čistiaci prostriedok), fľašu rozprašovača jednoducho vytočte resp. zatočte.

Teraz fľašu rozprašovača zasuňte do vložky pre rozprašovač. Dbajte na to, aby rozprašovacia fľaša pevne zapadla do upevňovacieho tlačidla rozprašovača/stierky.

Na uvoľnenie spojenia úchytku upevňovacieho tlačidla jednoducho nadvihnite prstami a rozprašovaciu fľašu vytiahnite.

TIPY NA ČISTENIE OKIEN:

- V regiónoch s veľmi tvrdou vodou odporúčame používanie destilovanej vody.
- Aby ste dosiahli čo najlepšie výsledky, vyhnite sa umývaniu okien na priamom slnku.
- V závislosti od stupňa znečistenia môžete do nádobky na kvapaliny pridať vhodné čistiace prostriedky.

Č. 4 - APLIKÁCIA: 1. STRIEKANIE – 2. ČISTENIE – 3. STIERANIE

Krok 1 – STRIEKANIE

Ak chcete začať s čistením, rozprašovaciu hlavicu držte na okne smerom od vás a stlačte tlačidlo rozprašovania. Môžete si vybrať medzi 2 nastaveniami - otočte hlavicu rozprašovača do požadovanej polohy:

- **STREAM:** bodové zvlhčovanie
- **SPRAY:** rozprašovanie hmlý
- **OFF:** prívod vody je zastavený

Krok 2 – ČISTENIE

Po navlhčení požadovaného povrchu Livingston WindowBuddy otočte a vytrite/vyčistite okno tou stranou, na ktorej je pripevnený čistiaci návlék. Čističom okien po čistení povrchu pohybujte jemným tlakom (pohybujte ním smerom nahor a nadol). Uvedené kroky opakujte, kým nedosiahnete požadovanú úroveň čistoty.

Info: Ak chcete čistiaci návlék počas čistiacich prác (napríklad po použití na silne znečistených povrchoch) vyčistiť, môžete ju od adaptéra návléku jednoducho odpojiť

vytiahnutím (č. 5) a následne ho znova nasadiť. Odporúčame čistiť vlašnou vodou s prídáním malého množstva čistiaceho prostriedku/prostriedku na umývanie riadu.

Krok 3 – STIERANIE

Po vyčistení teleskopickú tyč otočte tak, aby ste stranou, na ktorej sa nachádza gumená stierka dôkladne odstránili nečistoty a vodu z vyčisteného povrchu.

Na spodnej strane gumenej stierky sa nachádza špeciálny povlak (neodstraňujte ho!), ktorý zachytáva tekutiny a postupne ich uvoľňuje do nádržky na špinavú vodu. Pre optimálne odstránenie použitých tekutín, je potrebné, aby sa obe rozpery (nachádzajúce sa pod gumeným okrajom stierky) dotýkali okennej tabule (resp. čisteného povrchu). Čističom po čistenom povrchu ťahajte v čo možno najrovnejších líniah smerom zhora nadol. Pri čistení veľkých okien na úrovni podlahy (s malým priestorom od podlahy) okennú stierku z vložky rozprašovača jednoducho vyberte.

TIP - Ohybný hlavový kĺb na nastavenie čistiaceho a stieracieho uhla

Pri niektorých použitíach – ako je čistenie vonkajších okien zvnútra a ťažko dostupných miest – odporúčame uhol hlavového kĺbu primerane nastaviť.

Za týmto účelom potiahnite uhlový fixátor nadol a hlavový kĺb otočte do požadovanej polohy (č. 7).

Po ukončení čistenia

Súčasťou čističa okien je integrovaná zberná nádoba: špinavá voda steká priamo do tejto nádržky. Ak chcete nádržku vyprázdniť, otvorte úchytka nádržky na špinavú vodu a nádržku vyprázdňte (č. 6).

Čistiaci návlak a gumenú stierku po použití, resp. pred odložením čistiaceho systému na okná, vždy dôkladne očistite a nechajte úplne vyschnúť.

Dbajte na to, aby ste okrajom čistiaceho návleku neprechádzali po rohoch alebo okrajoch. Pri nesprávnom skladovaní môže silikónový okraj návleku začať zanechávať šmuhy. Silikónový okraj návleku nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, mohol by spórovať.

Ak je návlak špinavý, jednoducho ho vyberte a vyčistite vlašnou vodou s malým množstvom saponátu/prípravku na umývanie riadu a nechajte uschnúť na vzduchu. NIKDY ho nesusušte v sušičke.

Materiálové zloženie návleku: 100% pena

Pokyny na čistenie:



Záruka: Na tento výrobok sa vzťahuje neobmedzená dvojročná záruka na všetky vady výroby a materiálu. Táto záruka nijako neovplyvňuje vaše zákonné právo.

RO

NOTE IMPORTANTE + INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ

ÎNAINTE DE UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL CU INSTRUȚIUNI DE FOLOSIRE. PĂSTRAȚI-LE PENTRU A LE PUTEA CONSULTA ORI DE CÂTE ORI ESTE NEVOIE.

- Acest produs poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și mai mari dacă aceștia sunt supravegheați și au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivului și înțeleg pericolele și consecințele acestora. Curățarea și întreținerea produsului nu trebuie efectuate de copii decât dacă au vârsta de 8 ani sau mai mult și sunt supravegheați. Dispozitivul și cablurile sale de conectare trebuie ținute departe de copiii mai mici de 8 ani. Acest produs poate fi utilizat de persoanele cu abilități/capacități fizice, senzoriale, mentale reduse care nu dispun de experiență și cunoștințele necesare, numai dacă sunt supravegheate corespunzător, sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a produsului, și au înțeles pericolele rezultate la utilizare! Nu este jucărie! Copiii nu au voie să se joace cu aparatul!
- Este interzis să utilizați accesorii care NU sunt în colet!
- Când utilizați produsul, asigurați-vă că picioarele dumneavoastră stau pe o suprafață stabilă.
- Acordați atenție surselor de alimentare cu energie electrică existente!

Livington WindowBuddy – este bine să știți:

- Tija telescopică se poate prelungi de la 97-130 cm.
- Articulația flexibilă a capului pentru reglarea unghiului de ștergere și racletă este potrivită pentru locurile greu accesibile, precum și pentru curățarea geamurilor pe exterior.
- Puteți umple recipientul pentru lichide cu 150 ml apă sau cu substanțele lichide de curățat preferate, în funcție de zona de folosire.
- Accesoriu pentru pulverizat dispune de 2 opțiuni de pulverizare:
STREAM = umezire selectivă,
SPRAY = pulverizare

- La OFF alimentarea cu apă este oprită.
- Racletă cu lamă din cauciuc+ Recipient colector apă murdară: pentru îndepărtarea temeinică a murdăriei și a apei. Lama din cauciuc are pe partea inferioară un strat special (atenție - nu-l îndepărtați!) care colectează apa și o eliberează treptat în rezervorul pentru apă murdară.
- Laveta pentru curățat lavabilă, din spumă de înaltă calitate, este deosebit de moale, absoarbe mult lichid.
- Distanțiere: Cele două distanțiere, care se află sub lama din cauciuc, ajută la îndepărtarea optimă a lichidului. Pentru a obține un rezultat optim, cele 2 distanțiere trebuie să atingă geamul (sau suprafața de curățat).
- Laveta pentru curățat și racleta pentru geamuri pot fi folosite și separat.
- Pe lângă geamuri, puteți curăta pereții cabinei de duș, panourile solare, centralele de balcon, faianța sau oglinzile. ÎNTOTDEAUNA respectați instrucțiunile de curățare corespunzătoare.

MONTAREA

Tija telescopică (#1)

Luați articulația capului și tija telescopică și introduceți-le una în cealaltă, așa cum se arată (Fig.1). Asigurați-vă că butonul de fixare de pe tija telescopică poate face clic în orificiul mic de pe articulația capului. Tija telescopică se reglează în lungime rotind-o înspre pozițiile deschis sau închis. Pentru a o fixa, rotiți strâns tija telescopică în sensul de mers al acelor de ceasornic.

Montarea suportului pentru laveta de curățat. (#2)

Glisați cu grijă suportul pentru laveta detașabilă (g) în Suportul pe care glisează capul aparatului (h) (racletă)

Flacon cu cap de pulverizare (#3)

Luați racheta pentru geamuri cu lamă din cauciuc, inclusiv furtunul de apă și puneți-o în flaconul de pulverizare - apoi strângeți-o bine. Pentru a completa cu apă/lichide pentru curățat (cum ar fi agenți de curățare lichizi, obișnuiți sau alți agenți de curățare adecvați), închideți sau deschideți flaconul de pulverizare.

Acum introduceți flaconul cu pulverizator în elementul de prindere al flaconului de pulverizat.

Asigurați-vă că flaconul se fixează în butonul de fixare flacon de pulverizare/racletă. Pentru a elibera conexiunea, ridicați urechea (eclisa) capului de fixare cu degetele și trageți afară flaconul de pulverizare.

RECOMANDĂRI PENTRU CURĂȚAREA GEAMURILOR:

- În regiunile cu apă foarte dură, vă recomandăm să folosiți apă distilată.

- Pentru rezultate optime, evitați curățarea ferestrelor în lumina directă a soarelui.
- În funcție de gradul de murdărie, adăugați agenți de curățare corespunzători în recipientul pentru lichide

#4 - UTILIZARE: 1. PULVERIZAT - 2. ȘTERS - 3. TRAS

Pasul 1 - PULVERIZAT

Pentru a începe curățarea țineți capul de pulverizare îndreptat spre geam, și apăsați trăgaciul capului de pulverizare. Puteți selecta între 2 reglaje - rotiți capul de pulverizare în poziția dorită:

- STREAM** = umezire selectivă
- SPRAY** = pulverizare
- La OFF** alimentarea cu apă este oprită.

Pasul 2 - ȘTERS

După ce suprafața dorită este umezită, întoarceți Livingston WindowBuddy și ștergeți/curățați geamul cu partea pe care este atașată laveta pentru curățat. Deplasați Livingston WindowBuddy cu o ușoară apăsare peste suprafața de curățat (mișcări în sus și în jos). Repetați pașii până când se atinge nivelul dorit de curățenie.

Informații: Dacă doriți să curățați laveta lavabilă ca parte a lucrărilor de curățare (de exemplu, după utilizarea pe suprafețe foarte murdare), o puteți detașa de pe suportul pentru laveta lavabilă prin simpla îndepărtare (#5) și apoi o reatașați. Recomandăm curățarea lavetei cu apă caldă și puțin agent de curățare/lichid de spălat vase.

Pasul 3 - TRAS

După curățare, întoarceți tija telescopică pentru a folosi partea pe care se află lama din cauciuc pentru a îndepărta temeinic de pe suprafața murdăria și apa.

Lama din cauciuc are pe partea inferioară un strat special (atenție - nu-l îndepărtați!) care colectează apa și o eliberează treptat în rezervorul pentru apă murdară. Cele două distanțiere, care se află sub lama din cauciuc, ajută la îndepărtarea optimă a lichidului. Pentru a obține un rezultat optim, cele 2 distanțiere trebuie să atingă geamul (sau suprafața de curățat).

Trageți liniile de sus în jos, cât mai drepte. Pentru ferestrele mari, la nivelul podelei (cu spațiu redus la podea), scoateți racleta din elementul de prindere al flaconului de pulverizare.

SFAT - Articulație flexibilă a capului pentru reglarea unghiului de ștergere și racletă:

Pentru unele aplicații - cum ar fi curățarea geamurilor exterioare din interiorul încăperii precum și locurile greu accesibile - se recomandă reglarea unghiului articulației capului.

Pentru a face acest lucru, trageți în jos elementul pentru fixarea unghiului și întoarceți articulația capului în poziția dorită (#7).

După curățare

Aparatul de curățat geamuri are un rezervor de colectare: apa murdară curge direct în rezervor. Pentru a goli rezervorul, deschideți clapeta rezervorului de apă murdară și goliți rezervorul (#6).

Înainte de a depozita Livingston WindowBuddy, ÎNTOTDEAUNA curățați temeinic și lăsați să se usuce complet laveta lavabilă și lama din cauciuc.

Verificați ca lama din cauciuc să nu atingă niciun colț margine sau muchie. Dacă este depozitată incorect, lama din cauciuc lasă dungă. Nu expuneți lama din cauciuc direct la lumina soarelui, deoarece poate deveni poroasă.

Dacă laveta este murdară, scoateți-o și curățați-o manual cu apă caldă și puțin detergent/lichid de spălat vase și lăsați-o să se usuce la aer. NICIODATĂ NU o uscați în mașina de spălat sau uscător!

Compoziție material lavetă: 100 % spumă

Instrucțiuni de curățare lavetă:



PL

ISTOTNE ZALECENIA I WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z TEGO PRODUKTU NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE ORAZ POSTĘPOWAĆ ZGODNIE Z NIMI. ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

- Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku od lat 8, jeśli będą one pod nadzorem lub zostały pouczone o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i zrozumiąły zagrożenia z tym związane. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają

ukończone 8 lat i są pod nadzorem. Dzieci poniżej 8 roku życia należy trzymać z dala od urządzenia i przewodu przyłączeniowego. Z tego urządzenia mogą korzystać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych albo o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, pod warunkiem, że będą pod nadzorem albo zostaną pouczone o bezpiecznej obsłudze urządzenia i będą zdawać sobie sprawę z istniejących zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

- Nie wolno używać akcesoriów, które nie zostały dostarczone w komplecie.
- Podczas użytkowania należy zadbać o bezpieczną pozycję / pewne podłoże.
- Należy zwracać uwagę na znajdujące się w pobliżu źródła prądu!

Livingston WindowBuddy – dobrze wiedzieć!

- Drażek teleskopowy można wysuwać w zakresie 97-130 cm.
- Elastyczny przegub głowicy umożliwiający regulację kąta wycierania i ściągaczki idealnie nadaje się do trudno dostępnych miejsc i mycia okien na zewnątrz.
- Do pojemnika na płyn można wlać 150 ml wody lub ulubionego płynu czyszczącego, w zależności od obszaru zastosowania.
- Nasadka spryskująca ma 2 opcje spryskiwania: STREAM = zwilżanie punktowe, SPRAY = rozpylanie mgiełki. W pozycji OFF dopływ wody zostaje odcięty.
- Ściągaczka z gumową wargą + zbiornik na brudną wodę: do dokładnego usuwania brudu i odciągania wody. Gumowa warga ma pod spodem specjalną powłokę (uwaga – nie wolno jej zdzierać!), która zbiera wodę i stopniowo uwalnia ją do zbiornika na brudną wodę.
- Zmywalna podkładka czyszcząca: wykonana z pianki, bardzo miękka, szczególnie chłonna, zdolna do wchłaniania dużej ilości płynów.
- Podkładka dystansowa: Dwie podkładki dystansowe, które znajdują się pod gumową wargą, pomagają w optymalnym usuwaniu cieczy. Muszą one dotykać szyby (lub czyszczonej powierzchni), aby osiągnąć optymalne rezultaty.
- Podkładki czyszczącej i ściągaczki do okien można również używać oddzielnie.
- Oprócz okien, można również czyścić ostony prysznicowe, panele słoneczne, elektrownie balkonowe, szyby samochodowe, płytki i lustra. Należy zawsze przestrzegać odpowiednich instrukcji czyszczenia.

MONTAŻ

Drażek teleskopowy (#1)

Wziąć przegub głowicy i drążek teleskopowy i nadożyć je na

siebie w sposób pokazany na rysunku. Należy upewnić się, że przycisk mocujący drążka teleskopowego zatrzasnął się w małym otworze na przegubie głowicy. Długość drążka teleskopowego można regulować poprzez jego odkręcanie i dokręcanie. Aby zacisnąć drążek teleskopowy, należy przekręcić go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Mocowanie uchwytu na podkładkę czyszczącą (#2)

Ostrożnie wsunąć uchwyt podkładki czyszczącej do uchwytu podkładki urządzenia wprowadzającego.

Butelka ze spryskiwaczem (#3)

Wziąć ściągaczkę do szyb z gumową wargą wraz z węzłem wodnym i włożyć do butelki ze spryskiwaczem, a następnie mocno dokręcić. Aby wlać wodę/płyn czyszczący (np. powszechnie dostępne środki do mycia szyb lub inne odpowiednie środki czyszczące) należy po prostu odkręcić lub zakręcić butelkę ze spryskiwaczem. Teraz należy włożyć butelkę ze spryskiwaczem do wkładu. Upewnić się, że butelka ze spryskiwaczem zatrzasnęła się w przycisku mocującym butelki ze spryskiwaczem / ściągaczki. Aby odpiąć złącze, wystarczy podważyć palcami zakładkę głowicy mocującej i wyciągnąć butelkę ze spryskiwaczem.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE MYCIA OKIEN:

- W regionach o silnie wapiennej wodzie zalecamy stosowanie wody destylowanej.
- Aby osiągnąć optymalne rezultaty, nie należy czyścić okien w bezpośrednim świetle słonecznym.
- W zależności od stopnia zabrudzenia, należy do pojemnika na płyn dodać odpowiedni środek czyszczący.

#4 - STOSOWANIE: 1. SPRYSKAĆ – 2. PRZETRZEĆ – 3. ODCIĄGAĆ

Krok 1 – SPRYSKIWANIE

Aby rozpocząć czyszczenie, należy przytrzymać głowicę spryskiwacza przy szybie skierowaną od siebie i nacisnąć przycisk spryskiwania.

Można wybrać jedno z 2 ustawień - obracając głowicę spryskiwacza do żądanej pozycji:

- **STREAM:** zwilżanie punktowe
- **SPRAY:** rozpylanie mgiełki
- **OFF:** dopływ wody odcięty

Krok 2 – PRZECIERANIE

Po zwilżeniu wybranej powierzchni, należy odwrócić myjkę Livingston WindowBuddy i przetrzeć/wyczyścić okno stroną,

do której przymocowana jest podkładka czyszcząca. Delikatnie przesuwając myjkę do okien po czyszczonej powierzchni (ruchami w górę i w dół). Powtarzać czynności aż do uzyskania pożądanego stopnia czystości.

Informacja: Aby wyczyścić podkładkę czyszczącą w trakcie czyszczenia (np. po użyciu na mocno zabrudzonych powierzchniach), można ją w prosty sposób odłączyć od adaptera podkładki (#5), a następnie ponownie zamocować. Zalecamy czyszczenie przy użyciu letniej wody i niewielkiej ilości detergentu/płynu do mycia naczyń.

Krok 3 – ODCIĄGANIE

Po wyczyszczeniu należy odwrócić drążek teleskopowy na stronę z gumową wargą, aby dokładnie usunąć brud i wodę z czyszczonej powierzchni.

Gumowa warga ma pod spodem specjalną powłokę (nie wolno jej zdzierać!), która zbiera wodę i stopniowo uwalnia ją do zbiornika na wodę.

Aby w optymalny sposób odciągać ciecz, obie podkładki dystansowe (znajdujące się pod gumową wargą) muszą dotykać szyby okna (bądź innej czyszczonej powierzchni). Należy wykonywać możliwie proste linie od góry do dołu. W przypadku dużych okien znajdujących się blisko podłogi (z niewielką odległością od podłogi) wystarczy użyć ściągaczki do okien z wkładki do butelki ze spryskiwaczem.

WSKAZÓWKI – Elastyczny przegub głowicy służy do regulacji kąta wycierania i odciągania

W przypadku niektórych zastosowań – takich jak czyszczenie okien zewnętrznych od wewnątrz i trudno dostępnych miejsc – zaleca się dostosowanie kąta przegubu głowicy.

W tym celu należy pociągnąć mocowanie kąta w dół i obrócić przegub głowicy do żądanej pozycji (#7).

Po zakończeniu mycia

Myjka do okien posiada zintegrowany zbiornik: brudna woda spływa bezpośrednio do zbiornika. Aby opróżnić zbiornik, należy otworzyć kłapkę zbiornika brudnej wody i opróżnić go (#6).

Po użyciu należy zawsze dokładnie wyczyścić podkładkę i gumową wargę, a następnie pozostawić do całkowitego wyschnięcia przed odłożeniem myjki do czyszczenia okien. Należy upewnić się, że nie opiera się ona żadnymi narożnikami ani krawędziami o ściany. W przypadku nieprawidłowego przechowywania silikonowa warga będzie pozostawiała smugi. Nie wystawiać silikonowej wargi bezpośrednio na działanie promieni słonecznych, ponieważ może stać się porowata.

Jeśli podkładka jest zabrudzona, wystarczy ją wyjąć i wyczyścić letnią wodą z dodatkiem detergentu/płynu do mycia naczyń, a następnie pozostawić do wyschnięcia. NIGDY nie suszyć w suszarce bębnowej.

Skład materiałowy podkładek: 100% pianka

Instrukcje czyszczenia podkładki:



ES

INDICACIONES IMPORTANTES E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

LEA Y SIGA TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO. CONSERVE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, siempre que lo hagan bajo supervisión o si se les instruye en el uso seguro del aparato y siempre que hayan comprendido los peligros resultantes. La limpieza y mantenimiento no deben ser realizados por niños, a menos que tengan más de 8 años y lo hagan bajo supervisión. Mantenga alejados del aparato y de los cables de conexión a los niños menores de 8 años. El aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, siempre que se les supervise o se les instruya sobre el uso seguro del producto y que hayan comprendido los peligros que conlleva. No permita que los niños jueguen con el aparato.
- No deben utilizarse accesorios que no estén incluidos en el volumen de suministro.
- Asegúrese de que el suelo/la superficie sea estable durante el uso.
- Tenga cuidado con las fuentes de corriente existentes.

Información útil sobre el Livingston WindowBuddy

- La barra telescópica es extensible entre 97 y 130 cm.
- La articulación flexible del cabezal sirve para ajustar el ángulo de limpieza de la rasqueta, lo que la hace ideal para limpiar lugares de difícil acceso y ventanas exteriores.
- Dependiendo del área de aplicación, puede llenar el depósito para líquidos con 150 ml de agua o con su líquido de limpieza favorito.
- El accesorio pulverizador tiene 2 posiciones: STREAM = rociado localizado, SPRAY = nebulización. En la posición

OFF, se interrumpe el suministro de agua.

- Rasqueta limpiacristales con borde de goma + depósito de agua sucia: para eliminar a fondo la suciedad y el agua. La parte inferior del borde de goma cuenta con un revestimiento especial (precaución: no despegar) que recoge el agua y la libera gradualmente en el depósito de agua sucia.
- Almohadilla de limpieza lavable: almohadilla de espuma extra suave y altamente absorbente, capaz de retener una gran cantidad de líquido.
- Separadores: los dos separadores situados debajo del borde de goma ayudan a eliminar eficazmente el líquido. Para obtener los mejores resultados, los separadores deben tocar el cristal de la ventana (o la superficie que se desee limpiar).
- La almohadilla de limpieza y la rasqueta limpiacristales también pueden utilizarse por separado.
- Además de ventanas, también permite limpiar mamparas de ducha, paneles solares, centrales eléctricas para balcones, lunas de coches, azulejos o espejos. Siga siempre las instrucciones de limpieza correspondientes.

MONTAJE

Barra telescópica (n.º 1)

Sujete la articulación del cabezal y la barra telescópica e insértelas la una en la otra como se muestra en la figura. Asegúrese de que el botón de fijación de la barra telescópica encaje en el orificio pequeño de la articulación del cabezal. La longitud de la barra telescópica puede ajustarse girándola en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario. Para fijarla la barra telescópica, gírela firmemente en el sentido de las agujas del reloj.

Colocación del soporte de almohadilla de limpieza (n.º 2)

Introduzca con cuidado el soporte de almohadilla de limpieza en el dispositivo de inserción del soporte de almohadilla.

Botella pulverizadora (n.º 3)

Tome la rasqueta limpiacristales con borde de goma, incluída la manguera para el agua, introdúzcala en la botella pulverizadora y enrósquela con fuerza. Para añadir agua/líquidos de limpieza (p. ej., limpiacristales tradicionales u otros productos de limpieza compatibles), basta con abrir o cerrar la botella pulverizadora.

A continuación, introduzca la botella pulverizadora en el adaptador para botella pulverizadora. Asegúrese de que la botella pulverizadora encaje en el botón de fijación de la botella pulverizadora/rasqueta limpiacristales.

Para soltar la conexión, simplemente levante la lengüeta del cabezal de fijación con los dedos y extraiga la botella pulverizadora.

CONSEJOS PARA LA LIMPIEZA DE CRISTALES:

- En zonas con agua dura, recomendamos utilizar agua destilada.
- Para obtener los mejores resultados, no limpie los cristales cuando haya luz solar directa.
- En función del nivel de suciedad, añada un producto de limpieza compatible en el recipiente para líquidos.

N.º 4 - USO: 1. ROCÍE - 2. LIMPIE - 3. PASE LA RASQUETA

Paso 1: ROCÍE

Para empezar con la limpieza, coloque el cabezal pulverizador apuntando hacia el cristal, en dirección opuesta a usted, y pulse el botón de pulverización.

Puede elegir entre 2 configuraciones. Para ello, gire el cabezal pulverizador hasta la posición deseada:

- **STREAM:** rociado localizado
- **SPRAY:** nebulización
- **OFF:** interrupción del suministro de agua

Paso 2 - LIMPIE

Una vez humedecida la superficie deseada, gire el Livingston WindowBuddy y limpie la ventana con el lado que tiene fijada la almohadilla de limpieza. Ejerciendo una ligera presión, deslice el limpiacristales sobre la superficie que desee limpiar, realizando movimientos hacia arriba y hacia abajo. Repita estos pasos hasta conseguir el nivel de limpieza deseado.

Consejo: si desea limpiar la almohadilla durante la limpieza (p. ej., después de utilizarla en superficies muy sucias), simplemente tire de ella para extraerla del adaptador de almohadilla (n.º 5) y vuelva a colocarla. Recomendamos limpiar la almohadilla con agua tibia y algo de detergente/lavavajillas líquido.

Paso 3 - PASE LA RASQUETA

Después de la limpieza, gire la barra telescópica hacia el lado con el borde de goma para eliminar por completo la suciedad y el agua de la superficie.

La parte inferior del borde de goma cuenta con un revestimiento especial (no despegar) que recoge el agua y la libera gradualmente en un depósito de agua.

Para eliminar eficazmente el líquido, los dos separadores (situados debajo del borde de goma) deben tocar el cristal de la ventana (o la superficie que se desee limpiar).

Trace líneas lo más rectas posible de arriba abajo. Para ventanas de gran tamaño con poco espacio hasta el suelo, extraiga la rasqueta limpiacristales del adaptador de la botella pulverizadora.

CONSEJO: la articulación flexible del cabezal sirve para ajustar el ángulo de limpieza de la rasqueta

Para algunas aplicaciones, como la limpieza de zonas de difícil acceso o del exterior de ventanas desde el interior, es aconsejable ajustar el ángulo de la articulación del cabezal. Para ello, tire hacia abajo del fijador de ángulo y gire la articulación del cabezal hasta la posición deseada (n.º 7).

Después de la limpieza

El limpiacristales cuenta con un depósito incorporado que recoge directamente el agua sucia. Para vaciar el depósito, abra la lengüeta del depósito de agua sucia y vacíe el depósito (n.º 6).

Después del uso, limpie siempre con cuidado la almohadilla y el borde de goma y deje que se sequen por completo antes de guardar el limpiacristales.

Asegúrese de que el borde de limpieza no se apoye en ninguna esquina o borde. Si no se guarda correctamente, el borde de silicona dejará marcas. No exponga el borde de silicona a la luz solar directa, ya que puede volverse poroso. Si la almohadilla está sucia, extraígalas, límpiela con agua tibia y algo de detergente/lavavajillas líquido y déjela secar al aire. No la seque NUNCA en secadora.

Composición del material de la almohadilla: 100 % espuma

Instrucciones de limpieza de la almohadilla:



DE: Haftungsansprüche gegen die Firma Mediashop, welche sich auf Schäden (außer im Falle der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit einer Person, sogenannten Personenschäden), materieller oder ideeller Art beziehen, die durch die Nutzung oder Nichtnutzung der dargebotenen Informationen bzw. durch die Nutzung fehlerhafter und unvollständiger Informationen seitens Dritter verursacht wurden, sind grundsätzlich ausgeschlossen, sofern seitens Mediashop kein nachweislich vorsätzliches oder grob fahrlässiges Verschulden vorliegt. **EN:** Liability claims against the company Mediashop, which relate to damage (except in the case of injury to life, body or health of a person, so-called personal injuries), material or immaterial in nature, caused by the use or non-use of the information provided or through the use of incorrect and incomplete information provided by third parties is fundamentally excluded, unless it can be proven that Mediashop acted with wilful intent or gross negligence. **FR:** Les prétentions en responsabilité à l'encontre de l'entreprise Mediashop concernant des dommages (sauf en cas d'atteinte à la vie, au corps ou à la santé d'une personne, dits dommages corporels), de nature matérielle ou idéelle résultant de l'utilisation ou de la non-utilisation des informations fournies, respectivement d'une utilisation d'informations incorrectes et incomplètes de la part de tiers, sont en principe exclues, à moins que l'on ne puisse apporter la preuve d'une faute intentionnelle ou d'une négligence grave de la part de Mediashop. **IT:** Le pretese di responsabilità nei confronti della società Mediashop, che si riferiscono a danni (salvo il caso di lesioni alla vita, al corpo o alla salute di una persona, c.d. lesioni personali), di natura materiale o immateriale, causati dall'uso o non uso dei informazioni fornite o dall'Utilizzo di informazioni errate e incomplete da parte di terzi è fondamentalmente escluso, a meno che non possa essere dimostrato che Mediashop ha agito con dolo o colpa grave. **NL:** Aansprakelijkheidsclaims tegen het bedrijf Mediashop, die betrekking hebben op schade (behalve in het geval van dodelijk, lichamelijk of gezondheidsletsel van een persoon, zogenaamd persoonlijk letsel), van materiële of immateriële aard, veroorzaakt door het gebruik of niet-gebruik van de verstrekke of door het gebruik van onjuiste en onvolledige informatie door derden is principieel uitgesloten, tenzij kan worden aangetoond dat Mediashop met opzet of grove schuld heeft gehandeld. **HU:** A Mediashop cég ellen anyagi vagy szellemi természetű, a rendelkezésre bocsátott információk felhasználása vagy fel nem használása nyomán, ill. harmadik fél részéről nem megfélelő és nem teljes információk miatt keletkező károokra vonatkozó felelősségi kárigény érvényesítése (az emberi élet, test vagy egészség sérülésének esetét kivéve) alapvetően kizárt, amennyiben a Mediashop részéről nem áll fenn bizonyíthatóan szándékos vagy durva gondatlanságból eredő vétség. **CZ:** Nároky na ručení vůči firmě Mediashop vztahující se na škody (s výjimkou v případě usmrcení, zranění nebo poškození zdraví osob, takzvaná poškození zdraví), materiální nebo nemateriální povahy, které byly způsobeny využitím nebo nevyužitím poskytnutých informací, resp. využitím chybných a neúplných informací ze strany třetích subjektů, jsou zásadně vyloučeny, pokud ze strany firmy Mediashop nedošlo k průkazné úmyslnému zavinění nebo k zavinění z hrubé nedbalosti. **SK:** Nároky na zodpovednosť voči spoločnosti Mediashop, ktoré sa týkajú škôd (okrem prípadu poranenia života, tela alebo ujmy na zdraví osoby, takzvaných osobných škôd), materiálnej alebo nehmotnej povahy, spôsobených používaním alebo nepoužívaním informácie poskytnuté alebo Použitím nesprávnych a neúplných informácií tretími stranami sú zásadne vylúčené, pokiaľ sa nedá dokázať, že spoločnosť Mediashop konala úmyselne alebo z hrubej neobstaranosti. **RO:** Reclamațiile de răspundere față de societatea Mediashop, care se referă la daune (cu excepția cazului de vătămare a vieții, integrității corporale sau sănătății unei persoane, așa numitele vătămări ale persoanei), materiale sau de tip ideal, care au fost cauzate de folosirea sau nefolosirea informațiilor prezentate respectiv prin folosirea informațiilor defectuoase și incomplete din partea terților, sunt excluse din principiu, în măsura în care din partea Mediashop nu este prezentată o vină legal dovedită sau vină din neglijență. **PL:** Roszczenia z tytułu odpowiedzialności cywilnej wobec firmy Mediashop, odnoszące się do szkód (z wyjątkiem szkód na życiu, ciele lub zdrowiu człowieka, tzw. szkód osobowych) natury materialnej lub niematerialnej, powstających w wyniku wykorzystania lub niewykorzystania udostępnionych informacji lub w wyniku wykorzystania błędnych i niekompletnych informacji przez osoby trzecie, są zasadniczo wykluczone, o ile nie można udowodnić winy umyślnej lub rażącego niedbalstwa po stronie Mediashop. **ES:** Las reclamaciones de responsabilidad contra la empresa Mediashop que se refieren a los daños de naturaleza material o inmaterial (excepto en el caso de lesiones a la vida, la integridad física o la salud de una persona, los llamados daños personales), causados por el uso o no uso de la información proporcionada o por el uso de información incorrecta e incompleta por parte de terceros, quedan esencialmente excluidas, en la medida en que no se demuestre la existencia de una culpa intencionada o gravemente negligente por parte de Mediashop.



M37630 | Stand 11/2024

Hergestellt in China | Made in China | Fabriqué en Chine | Fabbricato in Cina | Made in China | Szarmazasi hely: Kína |
Vyrobeno v Číně | Vyrobene v Číně | Tara de provenienta: China | Wyprodukowana w Chinach | Çin'de üretilmiştir | Fabricado en China

CH: MediaShop Schweiz AG | Leuholz 14 | 8855 Wangen | Switzerland
EU: MediaShop GmbH | Schneiderstraße 1, Top 1 | 2620 Neunkirchen | Austria
Forgalmazó: Telemarketing International Kft. | 9028 Győr | Fehérvári út 75. | Hungary
office@mediashop-group.com | www.mediashop.tv
DE | AT | CH: 0800 37 6 36 06 - kostenlose Servicehotline | **CZ:** + 420 234 261 900 |
SK: + 421 220 990 800 | **RO:** + 40 318 114 000 | **HU:** + 36 96 961 000 | **ROW:** +43 1 267 69 67